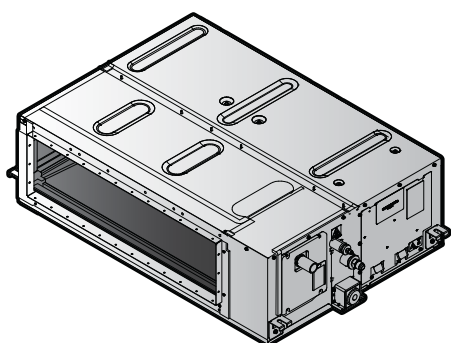




Manual de instalare și exploatare

Aparat de climatizare sistem VRV



FXMA50A5VEB
FXMA63A5VEB
FXMA80A5VEB
FXMA100A5VEB
FXMA125A5VEB

Manual de instalare și exploatare
Aparat de climatizare sistem VRV

română

EU – Svrhová deklaracija o skladnosti
EU – Sachverhalte Konformitätsklärung
UE – Déclaration de conformité de sécurité
EU – Conformitätsklärung und veiligheid

EU – Zavelema o skladnosti za sigurnost
EU – Bitchonsaji megljivisajgi nyilatkozat
UE – Deklaracija zgodnosti z varnostnimi zahtevami
UE – Déclaration de conformité de sécurité

EU – Varnostna izjava o skladnosti
EU – Ohuusa vastavaldelaruksioon
EC – Декларация о соответствии за безопасност
AB – Govennik ugynituk bejani

EU – Izjava o skladnosti za sigurnost
EU – Bitchonsaji megljivisajgi nyilatkozat
UE – Deklaracija zgodnosti z varnostnimi zahtevami
UE – Déclaration de conformité de sécurité

EU – Svrhová deklaracija o skladnosti
EU – Sachverhalte Konformitätsklärung
UE – Déclaration de conformité de sécurité
EU – Conformitätsklärung und veiligheid

EU – Zavelema o skladnosti za sigurnost
EU – Bitchonsaji megljivisajgi nyilatkozat
UE – Deklaracija zgodnosti z varnostnimi zahtevami
UE – Déclaration de conformité de sécurité

EU – Izjava o skladnosti za sigurnost
EU – Bitchonsaji megljivisajgi nyilatkozat
UE – Deklaracija zgodnosti z varnostnimi zahtevami
UE – Déclaration de conformité de sécurité

EU – Zavelema o skladnosti za sigurnost
EU – Bitchonsaji megljivisajgi nyilatkozat
UE – Deklaracija zgodnosti z varnostnimi zahtevami
UE – Déclaration de conformité de sécurité

EU – Izjava o skladnosti za sigurnost
EU – Bitchonsaji megljivisajgi nyilatkozat
UE – Deklaracija zgodnosti z varnostnimi zahtevami
UE – Déclaration de conformité de sécurité

EU – Svrhová deklaracija o skladnosti
EU – Sachverhalte Konformitätsklärung
UE – Déclaration de conformité de sécurité
EU – Conformitätsklärung und veiligheid

EU – Zavelema o skladnosti za sigurnost
EU – Bitchonsaji megljivisajgi nyilatkozat
UE – Deklaracija zgodnosti z varnostnimi zahtevami
UE – Déclaration de conformité de sécurité

EU – Izjava o skladnosti za sigurnost
EU – Bitchonsaji megljivisajgi nyilatkozat
UE – Deklaracija zgodnosti z varnostnimi zahtevami
UE – Déclaration de conformité de sécurité

EU – Svrhová deklaracija o skladnosti
EU – Sachverhalte Konformitätsklärung
UE – Déclaration de conformité de sécurité
EU – Conformitätsklärung und veiligheid

EU – Zavelema o skladnosti za sigurnost
EU – Bitchonsaji megljivisajgi nyilatkozat
UE – Deklaracija zgodnosti z varnostnimi zahtevami
UE – Déclaration de conformité de sécurité

FXMA50A5VEB, FXMA63A5VEB, FXMA80A5VEB, FXMA100A5VEB, FXMA125A5VEB,

01 **are in conformity with the following directives (s) or regulation(s), provided that the products are used in accordance with our instructions:**
02 **folgende Richtlinien oder Vorschriften entsprechen, vorausgesetzt, dass diese gemäß unseren Instruktionen verwendet werden:**
03 **conformano ai disposti (s) o regolamento (s) sottostanti, a condizione che i prodotti sono utilizzati conformemente ai nostri istruzioni:**
04 **in overeenstemming zijn met de volgende richtlijn(en) of verordening(en), op voorwaarde dat de producten worden gebruikt overeenkomstig onze instructies:**
05 **están en conformidad con las siguientes directivas (s) o reglamento(s), siempre que se utilicen de acuerdo con nuestras instrucciones:**
06 **sono conformi alle direttive o ai regolamenti seguenti, a patto che i prodotti vengono usati in conformità alle nostre istruzioni:**
07 **соответствуют следующим директивам(ам) или постановлениям(ам), при условии их использования в соответствии с нашими инструкциями:**
08 **estão em conformidade com a(s) seguinte(s) diretiva(s) ou regulamento(s), desde que os produtos sejam utilizados de acordo com as nossas instruções:**

09 **отвечает требованиям упомянутых ниже директив или нормативных документов при условии эксплуатации данных продукции в соответствии с нашими инструкциями:**
10 **upfyllir följandi direktívur eða bestemmelse(r), forútsatt að produktin verandi í samræmi við okkar notkunarskilmálin:**
11 **erklærer et fuldt sprog ansvar for at produktene som er underlagt denne erklæring, er i overensstemmelse med følgende direktiver eller forskrifter, forutsatt at produktene brukes i henhold til våre instruksjoner:**
12 **overt suoraanlaisia direktiivien tai asetusten mukaisia, edellyttäen että tuotetta käytetään ohjeiden mukaisesti:**
13 **overt suoraanlaisia direktiivien tai asetusten mukaisia, edellyttäen että tuotetta käytetään ohjeiden mukaisesti:**
14 **prohlašuje na svou plnou odpovědnost, že výrobky, ke kterým se toto prohlášení vztahuje, jsou v souladu s následujícími směrnici nebo předpisy za předpokladu, že tyto výrobky jsou používány v souladu s našimi pokyny:**
15 **izjavu sa skladu sa sledećim direktivama ili odredbama, uz uvjet da se proizvodi koriste skladno našim uputama:**
16 **megfelelnek az alábbi irányelvek vagy egyéb szabványok követelményeinek, ha a termékek előírás szerinti használatk:**

17 **spehrija vrnogj naslednjih direktiv (s) lub rozporządzeń, pod warunkiem że produkty używane są zgodnie z naszymi instrukcjami:**
18 **sum in conformitate cu următoarele directive sau regulamente, cu condiția ca produsele să fie utilizate în conformitate cu instrucțiunile noastre:**
19 **vastavald järgmise (s) direktiivi (de) või määruse (määruste) nõuetele, tingimusel, et need kasutatakse vastavalt meie juhile:**
20 **sa v oobctbctbctbe (ac cpepctba dpektive (s) или peглaмeнт(и)) или peглaмeнт(и), при условии че пpoдyкты ce иcпoлзyют ce c oтвeтcтвeннo c нaшeй инcтpyкциeй:**
21 **atitika toliau, nurodymas direktyvas arba reglamentus, su sąlyga, kad gaminiai bus eksploatuojami laikantis mūsų instrukcijų:**
22 **atitri skđam direktivám (m) regulám, ja vien šie izštrādājumi tiek leroiti saskaņā ar mūsu instrukcijám:**
23 **slu v z h o d e s n a s l e d e ć i m (a m) s m e r n i c a m (a m) a b o n e p o s t a v e n j a m (a m) z a p r e d p o k a d u, ž e s a v ý r o b k y p o ů v í j a j ú v z h o d e s n á š m í p o k y n y m i:**
24 **slu v z h o d e s n a s l e d e ć i m (a m) s m e r n i c a m (a m) a b o n e p o s t a v e n j a m (a m) z a p r e d p o k a d u, ž e s a v ý r o b k y p o ů v í j a j ú v z h o d e s n á š m í p o k y n y m i:**
25 **la m a l m a r m z d o g u n i t u s u n d á k u l a n i m a s i k o s l y v i j a e s g j e t k i t e r e v e r p j o n e m e l g e / v o n e m e l k e r e i n g u n o b l i g u n g u b e r a n e f e r:**

17 **spehrija vrnogj naslednjih direktiv (s) lub rozporządzeń, pod warunkiem że produkty używane są zgodnie z naszymi instrukcjami:**
18 **sum in conformitate cu următoarele directive sau regulamente, cu condiția ca produsele să fie utilizate în conformitate cu instrucțiunile noastre:**
19 **vastavald järgmise (s) direktiivi (de) või määruse (määruste) nõuetele, tingimusel, et need kasutatakse vastavalt meie juhile:**
20 **sa v oobctbctbctbe (ac cpepctba dpektive (s) или peглaмeнт(и)) или peглaмeнт(и), при условии че пpoдyкты ce иcпoлзyют ce c oтвeтcтвeннo c нaшeй инcтpyкциeй:**
21 **atitika toliau, nurodymas direktyvas arba reglamentus, su sąlyga, kad gaminiai bus eksploatuojami laikantis mūsų instrukcijų:**
22 **atitri skđam direktivám (m) regulám, ja vien šie izštrādājumi tiek leroiti saskaņā ar mūsu instrukcijám:**
23 **slu v z h o d e s n a s l e d e ć i m (a m) s m e r n i c a m (a m) a b o n e p o s t a v e n j a m (a m) z a p r e d p o k a d u, ž e s a v ý r o b k y p o ů v í j a j ú v z h o d e s n á š m í p o k y n y m i:**
24 **slu v z h o d e s n a s l e d e ć i m (a m) s m e r n i c a m (a m) a b o n e p o s t a v e n j a m (a m) z a p r e d p o k a d u, ž e s a v ý r o b k y p o ů v í j a j ú v z h o d e s n á š m í p o k y n y m i:**
25 **la m a l m a r m z d o g u n i t u s u n d á k u l a n i m a s i k o s l y v i j a e s g j e t k i t e r e v e r p j o n e m e l g e / v o n e m e l k e r e i n g u n o b l i g u n g u b e r a n e f e r:**

17 **spehrija vrnogj naslednjih direktiv (s) lub rozporządzeń, pod warunkiem że produkty używane są zgodnie z naszymi instrukcjami:**
18 **sum in conformitate cu următoarele directive sau regulamente, cu condiția ca produsele să fie utilizate în conformitate cu instrucțiunile noastre:**
19 **vastavald järgmise (s) direktiivi (de) või määruse (määruste) nõuetele, tingimusel, et need kasutatakse vastavalt meie juhile:**
20 **sa v oobctbctbctbe (ac cpepctba dpektive (s) или peглaмeнт(и)) или peглaмeнт(и), при условии че пpoдyкты ce иcпoлзyют ce c oтвeтcтвeннo c нaшeй инcтpyкциeй:**
21 **atitika toliau, nurodymas direktyvas arba reglamentus, su sąlyga, kad gaminiai bus eksploatuojami laikantis mūsų instrukcijų:**
22 **atitri skđam direktivám (m) regulám, ja vien šie izštrādājumi tiek leroiti saskaņā ar mūsu instrukcijám:**
23 **slu v z h o d e s n a s l e d e ć i m (a m) s m e r n i c a m (a m) a b o n e p o s t a v e n j a m (a m) z a p r e d p o k a d u, ž e s a v ý r o b k y p o ů v í j a j ú v z h o d e s n á š m í p o k y n y m i:**
24 **slu v z h o d e s n a s l e d e ć i m (a m) s m e r n i c a m (a m) a b o n e p o s t a v e n j a m (a m) z a p r e d p o k a d u, ž e s a v ý r o b k y p o ů v í j a j ú v z h o d e s n á š m í p o k y n y m i:**
25 **la m a l m a r m z d o g u n i t u s u n d á k u l a n i m a s i k o s l y v i j a e s g j e t k i t e r e v e r p j o n e m e l g e / v o n e m e l k e r e i n g u n o b l i g u n g u b e r a n e f e r:**

17 **spehrija vrnogj naslednjih direktiv (s) lub rozporządzeń, pod warunkiem że produkty używane są zgodnie z naszymi instrukcjami:**
18 **sum in conformitate cu următoarele directive sau regulamente, cu condiția ca produsele să fie utilizate în conformitate cu instrucțiunile noastre:**
19 **vastavald järgmise (s) direktiivi (de) või määruse (määruste) nõuetele, tingimusel, et need kasutatakse vastavalt meie juhile:**
20 **sa v oobctbctbctbe (ac cpepctba dpektive (s) или peглaмeнт(и)) или peглaмeнт(и), при условии че пpoдyкты ce иcпoлзyют ce c oтвeтcтвeннo c нaшeй инcтpyкциeй:**
21 **atitika toliau, nurodymas direktyvas arba reglamentus, su sąlyga, kad gaminiai bus eksploatuojami laikantis mūsų instrukcijų:**
22 **atitri skđam direktivám (m) regulám, ja vien šie izštrādājumi tiek leroiti saskaņā ar mūsu instrukcijám:**
23 **slu v z h o d e s n a s l e d e ć i m (a m) s m e r n i c a m (a m) a b o n e p o s t a v e n j a m (a m) z a p r e d p o k a d u, ž e s a v ý r o b k y p o ů v í j a j ú v z h o d e s n á š m í p o k y n y m i:**
24 **slu v z h o d e s n a s l e d e ć i m (a m) s m e r n i c a m (a m) a b o n e p o s t a v e n j a m (a m) z a p r e d p o k a d u, ž e s a v ý r o b k y p o ů v í j a j ú v z h o d e s n á š m í p o k y n y m i:**
25 **la m a l m a r m z d o g u n i t u s u n d á k u l a n i m a s i k o s l y v i j a e s g j e t k i t e r e v e r p j o n e m e l g e / v o n e m e l k e r e i n g u n o b l i g u n g u b e r a n e f e r:**

17 **spehrija vrnogj naslednjih direktiv (s) lub rozporządzeń, pod warunkiem że produkty używane są zgodnie z naszymi instrukcjami:**
18 **sum in conformitate cu următoarele directive sau regulamente, cu condiția ca produsele să fie utilizate în conformitate cu instrucțiunile noastre:**
19 **vastavald järgmise (s) direktiivi (de) või määruse (määruste) nõuetele, tingimusel, et need kasutatakse vastavalt meie juhile:**
20 **sa v oobctbctbctbe (ac cpepctba dpektive (s) или peглaмeнт(и)) или peглaмeнт(и), при условии че пpoдyкты ce иcпoлзyют ce c oтвeтcтвeннo c нaшeй инcтpyкциeй:**
21 **atitika toliau, nurodymas direktyvas arba reglamentus, su sąlyga, kad gaminiai bus eksploatuojami laikantis mūsų instrukcijų:**
22 **atitri skđam direktivám (m) regulám, ja vien šie izštrādājumi tiek leroiti saskaņā ar mūsu instrukcijám:**
23 **slu v z h o d e s n a s l e d e ć i m (a m) s m e r n i c a m (a m) a b o n e p o s t a v e n j a m (a m) z a p r e d p o k a d u, ž e s a v ý r o b k y p o ů v í j a j ú v z h o d e s n á š m í p o k y n y m i:**
24 **slu v z h o d e s n a s l e d e ć i m (a m) s m e r n i c a m (a m) a b o n e p o s t a v e n j a m (a m) z a p r e d p o k a d u, ž e s a v ý r o b k y p o ů v í j a j ú v z h o d e s n á š m í p o k y n y m i:**
25 **la m a l m a r m z d o g u n i t u s u n d á k u l a n i m a s i k o s l y v i j a e s g j e t k i t e r e v e r p j o n e m e l g e / v o n e m e l k e r e i n g u n o b l i g u n g u b e r a n e f e r:**

01 as amended,
02 in der jeweils gültigen Fassung,
03 teles que modifique,
04 zoals gewijzigd,
05 en su forma emendada,
06 e successive modifiche,
07 östus, yztavotapirėpi,

14 in plătent zrieni,
15 jako je zmienleno amandmanima,
16 e m d o s l o a s k r e n e k e z e s e t,
17 e p o z n e s h y m i z m e n e k e z e s e t,
18 ar grozjenim,
19 cu amendamentele respective,
20 k o s m u d a t e n e g a,
21 e t e x t i v e i n v e n e n i e m,
22 e p s b o l e s n y n e d a c e s,
23 a r g r o z j e n i m,
24 v p o s l e d n o m p l a t o m v y d a n i,
25 d e g i t i n a d e j i š k i j a,

01 as amended,
02 in der jeweils gültigen Fassung,
03 teles que modifique,
04 zoals gewijzigd,
05 en su forma emendada,
06 e successive modifiche,
07 östus, yztavotapirėpi,

01 as amended,
02 in der jeweils gültigen Fassung,
03 teles que modifique,
04 zoals gewijzigd,
05 en su forma emendada,
06 e successive modifiche,
07 östus, yztavotapirėpi,

01 as amended,
02 in der jeweils gültigen Fassung,
03 teles que modifique,
04 zoals gewijzigd,
05 en su forma emendada,
06 e successive modifiche,
07 östus, yztavotapirėpi,

01 as amended,
02 in der jeweils gültigen Fassung,
03 teles que modifique,
04 zoals gewijzigd,
05 en su forma emendada,
06 e successive modifiche,
07 östus, yztavotapirėpi,

01 as amended,
02 in der jeweils gültigen Fassung,
03 teles que modifique,
04 zoals gewijzigd,
05 en su forma emendada,
06 e successive modifiche,
07 östus, yztavotapirėpi,

Machinery 2006/42/EC** Electromagnetic Compatibility 2014/30/EU*

01 **Note*** as set out in **<A>** and (judged positively) by ****
02 **Hinweis*** wie in **<A>** aufgeführt und von **** positiv beurteilt gemäß **Zertifikat <C>**
03 **Remarque*** telles que définies dans **<A>** et évaluées positivement par **** conformément au **Certificat <C>**
04 **Bemerk*** zoals uiteengezet in **<A>** en positief beoordeeld door **** overeenkomstig het **Certificaat <C>**
05 **Nota*** tal como se establece en **<A>** y valorado positivamente por **** de acuerdo con el **Certificado <C>**

01 **Note*** as set out in **<A>** and (judged positively) by ****
02 **Hinweis*** wie in **<A>** aufgeführt und von **** positiv beurteilt gemäß **Zertifikat <C>**
03 **Remarque*** telles que définies dans **<A>** et évaluées positivement par **** conformément au **Certificat <C>**
04 **Bemerk*** zoals uiteengezet in **<A>** en positief beoordeeld door **** overeenkomstig het **Certificaat <C>**
05 **Nota*** tal como se establece en **<A>** y valorado positivamente por **** de acuerdo con el **Certificado <C>**

01 **Note*** as set out in **<A>** and (judged positively) by ****
02 **Hinweis*** wie in **<A>** aufgeführt und von **** positiv beurteilt gemäß **Zertifikat <C>**
03 **Remarque*** telles que définies dans **<A>** et évaluées positivement par **** conformément au **Certificat <C>**
04 **Bemerk*** zoals uiteengezet in **<A>** en positief beoordeeld door **** overeenkomstig het **Certificaat <C>**
05 **Nota*** tal como se establece en **<A>** y valorado positivamente por **** de acuerdo con el **Certificado <C>**

01 **Note*** as set out in **<A>** and (judged positively) by ****
02 **Hinweis*** wie in **<A>** aufgeführt und von **** positiv beurteilt gemäß **Zertifikat <C>**
03 **Remarque*** telles que définies dans **<A>** et évaluées positivement par **** conformément au **Certificat <C>**
04 **Bemerk*** zoals uiteengezet in **<A>** en positief beoordeeld door **** overeenkomstig het **Certificaat <C>**
05 **Nota*** tal como se establece en **<A>** y valorado positivamente por **** de acuerdo con el **Certificado <C>**

01 **Note*** as set out in **<A>** and (judged positively) by ****
02 **Hinweis*** wie in **<A>** aufgeführt und von **** positiv beurteilt gemäß **Zertifikat <C>**
03 **Remarque*** telles que définies dans **<A>** et évaluées positivement par **** conformément au **Certificat <C>**
04 **Bemerk*** zoals uiteengezet in **<A>** en positief beoordeeld door **** overeenkomstig het **Certificaat <C>**
05 **Nota*** tal como se establece en **<A>** y valorado positivamente por **** de acuerdo con el **Certificado <C>**

01 **Note*** as set out in **<A>** and (judged positively) by ****
02 **Hinweis*** wie in **<A>** aufgeführt und von **** positiv beurteilt gemäß **Zertifikat <C>**
03 **Remarque*** telles que définies dans **<A>** et évaluées positivement par **** conformément au **Certificat <C>**
04 **Bemerk*** zoals uiteengezet in **<A>** en positief beoordeeld door **** overeenkomstig het **Certificaat <C>**
05 **Nota*** tal como se establece en **<A>** y valorado positivamente por **** de acuerdo con el **Certificado <C>**

19 v skladu z dobavitelja,
20 vastavaldaja tootja eel,
21 otpravljatelju krajnje rabe,
22 vastavajajamis lo dokumentatsionnogo nastroimisa:
23 abstraktsi šludu standartu prashlam:
24 nasledovnim ustanovlam:
25 su standartam hukumatine:

19 v skladu z dobavitelja,
20 vastavaldaja tootja eel,
21 otpravljatelju krajnje rabe,
22 vastavajajamis lo dokumentatsionnogo nastroimisa:
23 abstraktsi šludu standartu prashlam:
24 nasledovnim ustanovlam:
25 su standartam hukumatine:

19 v skladu z dobavitelja,
20 vastavaldaja tootja eel,
21 otpravljatelju krajnje rabe,
22 vastavajajamis lo dokumentatsionnogo nastroimisa:
23 abstraktsi šludu standartu prashlam:
24 nasledovnim ustanovlam:
25 su standartam hukumatine:

19 v skladu z dobavitelja,
20 vastavaldaja tootja eel,
21 otpravljatelju krajnje rabe,
22 vastavajajamis lo dokumentatsionnogo nastroimisa:
23 abstraktsi šludu standartu prashlam:
24 nasledovnim ustanovlam:
25 su standartam hukumatine:

19 v skladu z dobavitelja,
20 vastavaldaja tootja eel,
21 otpravljatelju krajnje rabe,
22 vastavajajamis lo dokumentatsionnogo nastroimisa:
23 abstraktsi šludu standartu prashlam:
24 nasledovnim ustanovlam:
25 su standartam hukumatine:

19 v skladu z dobavitelja,
20 vastavaldaja tootja eel,
21 otpravljatelju krajnje rabe,
22 vastavajajamis lo dokumentatsionnogo nastroimisa:
23 abstraktsi šludu standartu prashlam:
24 nasledovnim ustanovlam:
25 su standartam hukumatine:

19 v skladu z dobavitelja,
20 vastavaldaja tootja eel,
21 otpravljatelju krajnje rabe,
22 vastavajajamis lo dokumentatsionnogo nastroimisa:
23 abstraktsi šludu standartu prashlam:
24 nasledovnim ustanovlam:
25 su standartam hukumatine:

<A>	DAIKIN.TCF.036A4/03-2022
	TUV (NB0197)
<C>	60149720

<A>	DAIKIN.TCF.036A4/03-2022
	TUV (NB0197)
<C>	60149720

<A>	DAIKIN.TCF.036A4/03-2022
	TUV (NB0197)
<C>	60149720

<A>	DAIKIN.TCF.036A4/03-2022
	TUV (NB0197)
<C>	60149720

<A>	DAIKIN.TCF.036A4/03-2022
	TUV (NB0197)
<C>	60149720

<A>	DAIKIN.TCF.036A4/03-2022
	TUV (NB0197)
<C>	60149720

<A>	DAIKIN.TCF.036A4/03-2022
	TUV (NB0197)
<C>	60149720

19* Dalkin Europe N.V. je pooblaščen za sestavo doboleke s tehnično mapo.
20* Dalkin Europe N.V. on voluttu koostama tehnilis dokumentatsiooni.
21* Dalkin Europe N.V. er autoriseeritud koostama tehnilise konstruktsiooni.
22* Dalkin Europe N.V. je autoriseeritud koostama tehnilise konstruktsiooni.
23* Dalkin Europe N.V. er autoriseeritud koostama tehnilise konstruktsiooni.
24* Dalkin Europe N.V. er autoriseeritud koostama tehnilise konstruktsiooni.
25* Dalkin Europe N.V. er autoriseeritud koostama tehnilise konstruktsiooni.

19* Dalkin Europe N.V. je pooblaščen za sestavo doboleke s tehnično mapo.
20* Dalkin Europe N.V. on voluttu koostama tehnilis dokumentatsiooni.
21* Dalkin Europe N.V. er autoriseeritud koostama tehnilise konstruktsiooni.
22* Dalkin Europe N.V. je autoriseeritud koostama tehnilise konstruktsiooni.
23* Dalkin Europe N.V. er autoriseeritud koostama tehnilise konstruktsiooni.
24* Dalkin Europe N.V. er autoriseeritud koostama tehnilise konstruktsiooni.
25* Dalkin Europe N.V. er autoriseeritud koostama tehnilise konstruktsiooni.

19* Dalkin Europe N.V. je pooblaščen za sestavo doboleke s tehnično mapo.
20* Dalkin Europe N.V. on voluttu koostama tehnilis dokumentatsiooni.
21* Dalkin Europe N.V. er autoriseeritud koostama tehnilise konstruktsiooni.
22* Dalkin Europe N.V. je autoriseeritud koostama tehnilise konstruktsiooni.
23* Dalkin Europe N.V. er autoriseeritud koostama tehnilise konstruktsiooni.
24* Dalkin Europe N.V. er autoriseeritud koostama tehnilise konstruktsiooni.
25* Dalkin Europe N.V. er autoriseeritud koostama tehnilise konstruktsiooni.

19* Dalkin Europe N.V. je pooblaščen za sestavo doboleke s tehnično mapo.
20* Dalkin Europe N.V. on voluttu koostama tehnilis dokumentatsiooni.
21* Dalkin Europe N.V. er autoriseeritud koostama tehnilise konstruktsiooni.
22* Dalkin Europe N.V. je autoriseeritud koostama tehnilise konstruktsiooni.
23* Dalkin Europe N.V. er autoriseeritud koostama tehnilise konstruktsiooni.
24* Dalkin Europe N.V. er autoriseeritud koostama tehnilise konstruktsiooni.
25* Dalkin Europe N.V. er autoriseeritud koostama tehnilise konstruktsiooni.

19* Dalkin Europe N.V. je pooblaščen za sestavo doboleke s tehnično mapo.
20* Dalkin Europe N.V. on voluttu koostama tehnilis dokumentatsiooni.
21* Dalkin Europe N.V. er autoriseeritud koostama tehnilise konstruktsiooni.
22* Dalkin Europe N.V. je autoriseeritud koostama tehnilise konstruktsiooni.
23* Dalkin Europe N.V. er autoriseeritud koostama tehnilise konstruktsiooni.
24* Dalkin Europe N.V. er autoriseeritud koostama tehnilise konstruktsiooni.
25* Dalkin Europe N.V. er autoriseeritud koostama tehnilise konstruktsiooni.

19* Dalkin Europe N.V. je pooblaščen za sestavo doboleke s tehnično mapo.
20* Dalkin Europe N.V. on voluttu koostama tehnilis dokumentatsiooni.
21* Dalkin Europe N.V. er autoriseeritud koostama tehnilise konstruktsiooni.
22* Dalkin Europe N.V. je autoriseeritud koostama tehnilise konstruktsiooni.
23* Dalkin Europe N.V. er autoriseeritud koostama tehnilise konstruktsiooni.
24* Dalkin Europe N.V. er autoriseeritud koostama tehnilise konstruktsiooni.
25* Dalkin Europe N.V. er autoriseeritud koostama tehnilise konstruktsiooni.

19* Dalkin Europe N.V. je pooblaščen za sestavo doboleke s tehnično mapo.
20* Dalkin Europe N.V. on voluttu koostama tehnilis dokumentatsiooni.
21* Dalkin Europe N.V. er autoriseeritud koostama tehnilise konstruktsiooni.
22* Dalkin Europe N.V. je autoriseeritud koostama tehnilise konstruktsiooni.
23* Dalkin Europe N.V. er autoriseeritud koostama tehnilise konstruktsiooni.
24* Dalkin Europe N.V. er autoriseeritud koostama tehnilise konstruktsiooni.
25* Dalkin Europe N.V. er autoriseeritud koostama tehnilise konstruktsiooni.

01 as amended,
02 in der jeweils gültigen Fassung,
03 teles que modifique,
04 zoals gewijzigd,
05 en su forma emendada,
06 e successive modifiche,
07 östus, yztavotapirėpi,

01 as amended,
02 in der jeweils gültigen Fassung,
03 teles que modifique,
04 zoals gewijzigd,
05 en su forma emendada,
06 e successive modifiche,
07 östus, yztavotapirėpi,

01 as amended,
02 in der jeweils gültigen Fassung,
03 teles que modifique,
04 zoals gewijzigd,
05 en su forma emendada,
06 e successive modifiche,
07 östus, yztavotapirėpi,

01 as amended,
02 in der jeweils gültigen Fassung,
03 teles que modifique,
04 zoals gewijzigd,
05 en su forma emendada,
06 e successive modifiche,
07 östus, yztavotapirėpi,

01 as amended,
02 in der jeweils gültigen Fassung,
03 teles que modifique,
04 zoals gewijzigd,
05 en su forma emendada,
06 e successive modifiche,
07 östus, yztavotapirėpi,

01 as amended,
02 in der jeweils gültigen Fassung,
03 teles que modifique,
04 zoals gewijzigd,
05 en su forma emendada,
06 e successive modifiche,
07 östus, yztavotapirėpi,

UKCA – Safety declaration of conformity

Daikin Europe N.V.

declares under its sole responsibility that the products to which this declaration relates:

FXMA50A5VEB, FXMA63A5VEB, FXMA80A5VEB, FXMA100A5VEB, FXMA125A5VEB,

are in conformity with the following directive(s) or regulation(s), provided that the products are used in accordance with our instructions:

S.I. 2008/1597: Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008**
S.I. 2016/1091: Electromagnetic Compatibility Regulations 2016*

as amended,

following the provisions of: BS EN 60335-2-40,

* as set out in <A> and judged positively by according to the **Certificate <C>**.

** Daikin Europe N.V. is authorised to compile the Technical Construction File.

<A>	DAIKIN.TCF.036A4/03-2022
	—
<C>	—



Cuprins

1	Despre documentație	4
1.1	Despre acest document	4
2	Instrucțiuni specifice de tehnica securității pentru instalator	5
2.1	Instrucțiuni pentru echipamentele care utilizează agent frigorific R32	6
2.1.1	Cerințele spațiului de instalare	7

Pentru utilizator **7**

3	Instrucțiuni de tehnica securității pentru utilizator	7
3.1	Elemente generale	7
3.2	Instrucțiuni pentru exploatarea în siguranță	8
4	Despre sistem	10
4.1	Configurația sistemului	10
5	Interfața utilizatorului	10
6	Funcționare	11
6.1	Interval de funcționare	11
6.2	Despre modulele de funcționare	11
6.2.1	Modulele de funcționare de bază	11
6.2.2	Modulele speciale de încălzire	11
6.3	Pentru a exploata sistemul	11
7	Întreținere și service	11
7.1	Precauții pentru întreținere și service	11
7.2	Curățarea filtrului de aer și a orificiului de evacuare a aerului	12
7.2.1	Pentru a curăța filtrul de aer	12
7.2.2	Pentru a curăța orificiul de evacuare a aerului	13
7.3	Despre agentul frigorific	13
7.3.1	Despre senzorul de scurgere de agent frigorific	13
8	Depanare	14
9	Reamplasarea	14
10	Dezafectare	14

Pentru instalator **14**

11	Despre cutie	14
11.1	Unitate interioară	14
11.1.1	Pentru a scoate accesoriile din unitatea interioară	14
12	Instalarea unității	14
12.1	Pregătirea locului de instalare	14
12.1.1	Cerințele locului de instalare pentru unitatea interioară	15
12.2	Montarea unității interioare	16
12.2.1	Instrucțiuni pentru instalarea unității interioare	16
12.2.2	Instrucțiuni la instalarea tubulaturii	17
12.2.3	Instrucțiuni pentru instalarea tubulaturii de evacuare	17
13	Instalarea tubulaturii	19
13.1	Pregătirea tubulaturii de agent frigorific	19
13.1.1	Cerințele tubulaturii de agent frigorific	19
13.1.2	Izolarea tubulaturii de agent frigorific	19
13.2	Racordarea tubulaturii de agent frigorific	20
13.2.1	Pentru a conecta tubulatura agentului frigorific la unitatea interioară	20
14	Instalația electrică	20
14.1	Specificațiile componentelor standard de cablaj	20

14.2	Pentru a conecta cablajul electric la unitatea interioară	21
------	---	----

15	Dare în exploatare	21
15.1	Lista de verificare înainte de darea în exploatare	22
15.2	Efectuarea probei de funcționare	22
16	Configurare	22
16.1	Reglaj local	22
17	Date tehnice	24
17.1	Schema de conexiuni	24
17.1.1	Legenda schemei de conexiuni unificate	24

1 Despre documentație

1.1 Despre acest document



AVERTIZARE

Asigurați-vă ca instalarea, service-ul, întreținerea, reparațiile și materialele aplicate să respecte instrucțiunile de la Daikin (incluzând toate documentele listate în "Setul de documentație") și, în plus, să se conformeze cu legislația în vigoare, și să fie executate numai de persoane calificate. În Europa și în zonele în care se aplică standardele IEC, standardul aplicabil este EN/IEC 60335-2-40.



INFORMAȚIE

Asigurați-vă că utilizatorul are documentația tipărită și rugați-l să o păstreze pentru consultare ulterioară.

Publicul țintă

Instalatori autorizați + utilizatorii finali



INFORMAȚIE

Acest aparat este destinat utilizării de către utilizatori instruiți sau experți în magazine, în industria ușoară sau în ferme sau utilizării în scop comercial de către persoane nespecializate.

Setul de documentație

Acest document face parte dintr-un set de documentație. Setul complet este format din:

▪ Măsuri generale de protecție:

- Instrucțiuni de tehnica securității care trebuie citite înainte de instalare
- Format: Hârtie (în cutia unității interioare)

▪ Manual de instalare și exploatare al unității interioare:

- Instrucțiuni de instalare și exploatare
- Format: Hârtie (în cutia unității interioare)

▪ Ghid de referință pentru instalator și utilizator:

- Pregătirea instalării, bune practici, date de referință,...
- Instrucțiuni detaliate pas cu pas și informații de fond pentru utilizare de bază și avansată
- Format: fișiere digitale la adresa <https://www.daikin.eu>. Folosiți funcția de căutare 🔍 pentru a găsi modelul dvs.

Cele mai noi revizii ale documentației furnizate pot fi disponibile pe site-ul regional Daikin sau de la distribuitor.

Scanați codul QR de mai jos pentru a găsi setul complet de documentație și informații suplimentare despre produsul dvs. pe siteul web Daikin.



Documentația originală este scrisă în engleză. Toate celelalte limbi reprezintă traduceri.

Manual de date tehnice

- Un **subset** al celor mai recente date tehnice este disponibil pe pagina web Daikin regional (accesibilă publicului).
- **Setul complet** al celor mai recente date tehnice este disponibil la Daikin Business Portal (se cere autentificare).

2 Instrucțiuni specifice de tehnica securității pentru instalator

Respectați întotdeauna următoarele instrucțiuni și reglementări de tehnica securității.

Aspecte generale



AVERTIZARE

Asigurați-vă ca instalarea, service-ul, întreținerea, reparațiile și materialele aplicate să respecte instrucțiunile de la Daikin (incluzând toate documentele listate în "Setul de documentație") și, în plus, să se conformeze cu legislația în vigoare, și să fie executate numai de persoane calificate. În Europa și în zonele în care se aplică standardele IEC, standardul aplicabil este EN/IEC 60335-2-40.

Instalarea unității (vezi "12 Instalarea unității" [p 14])

Pentru cerințe suplimentare ale locului de instalare, citiți și "2.1 Instrucțiuni pentru echipamentele care utilizează agent frigorific R32" [p 6].



AVERTIZARE

Aparatul trebuie depozitat într-o încăpere fără surse de aprindere cu funcționare continuă (de exemplu: flacăra deschisă, aparat cu gaz în funcțiune sau încălzitor electric în funcțiune).



ATENȚIE

Aparat NEACCESIBIL publicului, instalați-l într-un asigurat, protejat împotriva accesului ușor.

Această unitate, interioară și exterioară, este destinată instalării într-un mediu comercial sau al industriei ușoare.



AVERTIZARE

Ferțiți de blocaje toate orificiile de ventilare necesare.



ATENȚIE

Acest echipament NU este destinat utilizării în locații rezidențiale și NU garantează asigurarea unei protecții adecvate față de recepția radio în astfel de locații.



ATENȚIE

În cazul instalării FĂRĂ conductă pe partea prizei de aer, fixați filtrul de aer pe partea capacului de service cu ajutorul șurubului (procurare la fața locului).

Instalarea conductei (vezi "12.2.2 Instrucțiuni la instalarea tubulaturii" [p 17])



AVERTIZARE

NU instalați surse de aprindere funcționale (de exemplu: flăcări deschise, un aparat cu gaz funcțional sau un încălzitor electric funcțional) în sistemul de conducte.



ATENȚIE

- Asigurați-vă că instalarea conductei NU depășește intervalul de setare a presiunii statice exterioare pentru unitate. Consultați fișa de date tehnice a modelului dvs. pentru intervalul de setare.
- Aveți grijă să instalați burlanul de pânză astfel încât vibrațiile să NU fie transmise la conductă sau la tavan. Utilizați un material fonoabsorbant (material de izolație) pentru căptușeala burlanului și aplicați cauciuc pentru izolarea vibrației șuruburilor de susținere.
- Când sudați, aveți grijă să NU stropiți pe tava de evacuare sau pe filtrul de aer.
- Dacă conducta de metal trece printr-o riglă metalică, o bandă de sârmă, sau o placă metalică a unei structuri din lemn, izolați electric conducta de perete.
- Instalați grila orificiului de evacuare într-o poziție în care fluxul de aer să nu intre în contact direct cu oamenii.
- NU utilizați ventilatoare auxiliare în conductă. Utilizați funcția pentru a regla automat setarea turăției ventilatorului (vezi "16 Configurare" [p 22]).

Instalarea tubulaturii de agent frigorific (vezi "13 Instalarea tubulaturii" [p 19])



ATENȚIE

Tubulatura trebuie instalată conform instrucțiunilor din "13 Instalarea tubulaturii" [p 19]. Se pot utiliza numai îmbinări mecanice (de ex., racorduri cu lipire+mandrinat) care se conformează celei mai recente versiuni ISO14903.



ATENȚIE

Instalați tubulatura sau componentele de agent frigorific într-o poziție în care este puțin probabil să fie expuse la substanțe care ar putea coroda componentele care conțin agent frigorific, exceptând cazul în care componentele sunt construite din materiale inerent rezistente la coroziune sau protejate adecvat față de coroziune.

Instalația electrică (vezi "14 Instalația electrică" [p 20])



AVERTIZARE

Utilizați ÎNTOTDEAUNA cablu multifilar pentru cablurile de alimentare.



AVERTIZARE

- Întreaga cablare TREBUIE executată de un electrician autorizat și TREBUIE să se conformeze reglementărilor naționale pentru cabluri.
- Efectuați conexiunile electrice la cablajul fix.
- Toate componentele procurate la fața locului și întreaga construcție electrică TREBUIE să se conformeze legislației în vigoare.

2 Instrucțiuni specifice de tehnica securității pentru instalator

AVERTIZARE

- Dacă alimentarea de la rețea are o fază lipsă sau nului legat eronat, echipamentul se poate defecta.
- Stabiliți împământarea corectă. NU conectați împământarea unității la o conductă de utilități, la un circuit absorbant de impulsuri sau la o linie de împământare telefonică. Legarea incompletă la pământ poate cauza electrocutare.
- Instalați siguranțele sau disjunctoarele necesare.
- Fixați cablajul electric cu brățări autoblocante pentru ca acesta să NU intre în contact cu muchiile ascuțite sau cu tubulatura, în special pe partea de presiune înaltă.
- NU utilizați fire izolate cu bandă, prelungitoare sau conexiuni de la un sistem în stea. Acestea pot cauza supraîncălzire, electrocutare sau incendiu.
- NU instalați un condensator compensator de fază, deoarece această unitate este echipată cu un inverter. Un condensator compensator de fază va diminua performanța și poate cauza accidente.

AVERTIZARE

Utilizați un întreruptor de tip separare de contact la toți polii, cu o separare de cel puțin 3 mm între punctele de contact ceea ce asigură deconectarea completă la supratensiune de categoria a III-a.

AVERTIZARE

Dacă cordonul de alimentare este deteriorat, acesta TREBUIE înlocuit de fabricant, agentul de service sau de persoane similare calificate pentru a evita pericolele.

ATENȚIE

- Fiecare unitate interioară trebuie conectată la o interfață de utilizator separată. Ca interfață de utilizator poate fi utilizată numai o telecomandă compatibilă cu sistemul de siguranță. Vezi fișa tehnică pentru compatibilitatea telecomenzii (de ex. BRC1H52/82*).
- Interfața utilizatorului trebuie plasată în aceeași încăpere cu unitatea interioară. Pentru detalii, consultați manualul de instalare și exploatare a interfeței utilizatorului.

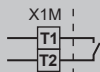
ATENȚIE

În cazul în care este utilizat un fir ecranat, conectați ecranul numai la partea unității exterioare.

Configurare (vezi "[16 Configurare](#)" [p. 22])

AVERTIZARE

În cazul agentului frigorific R32, conexiunile bornelor T1/T2 sunt NUMAI pentru intrarea alarmei de incendiu. Alarma de incendiu are o prioritate mai mare decât siguranța R32 și oprește întregul sistem.



A Semnal de intrare pentru alarma de incendiu (contact fără potențial)

2.1 Instrucțiuni pentru echipamentele care utilizează agent frigorific R32

AVERTIZARE: MATERIAL UȘOR INFLAMABIL

Agentul frigorific din interiorul acestei unități este ușor inflamabil.

AVERTIZARE

- NU perforați și nu aruncați în foc piesele din circuitul agentului frigorific.
- NU folosiți materiale de curățare sau mijloace de accelerare a procesului de dezghețare, altele decât cele recomandate de producător.
- Rețineți că agentul frigorific din interiorul sistemului este inodor.

AVERTIZARE

Aparatul va fi păstrat astfel încât să se prevină deteriorarea mecanică, și într-o încăpere bine ventilată fără surse de aprindere cu funcționare continuă (de ex.: flăcără deschisă, un aparat cu gaz în funcțiune sau un încălzitor electric în funcțiune), și având dimensiunea încăperii conform celor de mai jos.

AVERTIZARE

Asigurați-vă că instalarea, service-ul, întreținerea și reparațiile se conformează instrucțiunilor din Daikin precum și legislației în vigoare, și sunt executate NUMAI de persoane autorizate.

AVERTIZARE

Dacă unul sau mai multe încăperi sunt racordate la unitatea care utilizează un sistem de conducte, asigurați-vă că:

- nu există surse de aprindere în funcțiune (de exemplu: flăcări deschise, un aparat cu gaz în funcțiune sau un încălzitor electric în funcțiune) în cazul în care suprafața podelei este mai mică decât suprafața minimă a podelei A (m²);
- în sistemul de conducte nu sunt instalate dispozitive auxiliare, care ar putea fi o sursă potențială de aprindere (de exemplu: suprafețe fierbinți cu o temperatură care depășește 700°C și dispozitive electrice de comutare);
- în sistemul de conducte sunt utilizate numai dispozitivele auxiliare omologate de producător;
- admisia și evacuarea aerului sunt racordate direct la aceeași încăpere prin tubulatură. NU utilizați spații, precum un tavan fals, drept conductă pentru priza sau evacuarea aerului.

AVERTIZARE

- Luați măsuri de precauție pentru a evita vibrațiile excesive sau pulsația tubulaturii de agent frigorific.
- Protejați cât mai mult posibil dispozitivele de protecție, tubulatura și armăturile față de efectele adverse ale mediului.
- Prevedeți spațiu pentru dilatarea și contractia secțiunilor lungi de tubulatură.
- Proiectați și instalați tubulatura sistemelor de răcire astfel încât să minimizați probabilitatea șocurilor hidraulice care ar putea deteriora sistemul.
- Montați în siguranță echipamentele și conductele interioare, și protejați-le pentru a evita deteriorarea accidentală a echipamentului sau a conductelor în urma unor evenimente precum mutarea mobilierului sau activități de reconstrucție.



ATENȚIE

- Mandrinarea incompletă poate cauza scăpări de agent frigorific gaz.
- NU reutilizați mufele. Utilizați mufe noi pentru a preveni scăpările de agent frigorific.
- Utilizați piulițele olandeze livrate cu unitatea. Utilizarea unor piulițe olandeze diferite poate cauza scăpări de agent frigorific.



ATENȚIE

NU folosiți surse potențiale de aprindere la căutarea sau detectarea scăpărilor de agent frigorific.



NOTIFICARE

- NU reutilizați racordurile și garniturile din cupru care au fost deja utilizate.
- Racordurile efectuate în instalație între piesele sistemului de agent frigorific trebuie să fie accesibile în scopuri de întreținere.

2.1.1 Cerințele spațiului de instalare



ATENȚIE

Încărcătura totală de agent frigorific din sistem nu poate depăși cerințele de suprafață minimă a podelei celei mai mici încăperi deservite. Pentru cerințele de suprafață minimă a podelei pentru unitățile interioare, vezi manualul de instalare și exploatare a unității exterioare.



AVERTIZARE

Acest aparat conține agent frigorific R32. Pentru suprafața minimă a podelei încăperii în care este păstrat aparatul, consultați manualul de instalare și de exploatare al unității exterioare.



NOTIFICARE

- Protejați tubulatura de deteriorare fizică.
- Minimizați instalarea tubulaturii.

Pentru utilizator

3 Instrucțiuni de tehnica securității pentru utilizator

Respectați întotdeauna următoarele instrucțiuni și reglementări de tehnica securității.

3.1 Elemente generale



AVERTIZARE

Dacă NU sunteți sigur cum să utilizați unitatea, contactați instalatorul.



AVERTIZARE

Acest aparat poate fi utilizat de copii de la 8 ani în sus, și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau lipsite de experiență și cunoștințe, dacă sunt supravegheate sau instruite în privința utilizării aparatului în condiții de siguranță, și înțeleg pericolele implicate.

NU permiteți copiilor să se joace cu aparatul.

Curățarea și întreținerea NU trebuie efectuate de copii fără supraveghere.



AVERTIZARE

Pentru a preveni electrocutarea sau incendiile:

- NU spălați unitatea.

- NU acționați unitatea cu mâinile ude.
- NU așezați obiecte care conțin apă pe unitate.



ATENȚIE

- NU puneți nici un obiect sau echipament pe unitate.
- NU vă așezați, urcați sau stați pe unitate.

- Unitățile sunt marcate cu următorul simbol:



Asta înseamnă că produsele electrice și electronice nu pot fi amestecate cu deșeurile menajere nesortate. NU încercați să dezmembrați sistemul pe cont propriu: dezmembrarea sistemului, tratarea agentului frigorific, a uleiului și a altor componente TREBUIE executate de un instalator autorizat și TREBUIE să se conformeze legislației în vigoare.

Unitățile trebuie tratate într-o instalație specializată de tratament pentru reutilizare, reciclare și recuperare. Îngrijindu-vă de defaectarea corectă a acestui produs veți contribui la prevenirea consecințelor negative pentru mediul înconjurător și sănătatea oamenilor. Pentru informații suplimentare, contactați instalatorul sau autoritatea locală.

3 Instrucțiuni de tehnica securității pentru utilizator

- Bateriile sunt marcate cu următorul simbol:



Asta înseamnă că bateriile NU pot fi amestecate cu deșeurile menajere nesortate. Dacă sub simbol este imprimat un simbol chimic, înseamnă că bateria conține un metal greu peste o anumită concentrație.

Simbolurile chimice posibile sunt: Pb: plumb (>0,004%).

Bateriile uzate TREBUIE tratate la o unitate specială de tratare pentru reutilizare. Dezafectând corect bateriile uzate, veți contribui la prevenirea consecințelor negative pentru mediul înconjurător și sănătatea oamenilor.

3.2 Instrucțiuni pentru exploatarea în siguranță

AVERTIZARE

- NU modificați, demontați, îndepărtați, reinstalați sau reparați unitatea de unul singur deoarece o demontare sau o instalare incorectă poate cauza electrocutare sau incendiu. Luați legătura cu distribuitorul.
- În cazul unei scăpări accidentale a agentului frigorific, asigurați-vă că nu există flacără deschisă. Agentul frigorific în sine este în întregime nepericulos, netoxic și slab inflamabil, dar va genera un gaz toxic când scapă accidental într-o încăpere unde este prezent aer combustibil de la încălzitoare cu ventilator, sobe de gătit cu gaz, etc. Întotdeauna solicitați personalului de serice calificat să confirme că punctul de scăpare a fost remediat înainte de a reîncepe exploatarea.

ATENȚIE

Această unitate este echipată cu elemente de siguranță alimentate electric, precum un detector de scurgeri de agent frigorific. Pentru a fi eficientă, unitatea trebuie să fie alimentată electric permanent după instalare, cu excepția perioadelor scurte de service.

ATENȚIE

- Nu atingeți NICIODATĂ piesele interne ale telecomenzii.

- Nu scoateți panoul frontal. La atingere, unele piese din interior sunt periculoase și pot cauza dereglări ale mașinii. Pentru verificarea și reglarea pieselor interne, solicitați distribuitorul.

AVERTIZARE

Această unitate conține piese electrice și fierbinți.

AVERTIZARE

Înainte de punerea în funcțiune a unității, asigurați-vă că instalarea a fost efectuată corect de un instalator.

ATENȚIE

Este dăunător sănătății să vă expuneți corpul un timp mai îndelungat fluxului de aer.

ATENȚIE

Pentru a evita lipsa de oxigen, aerisiți suficient încăperea dacă împreună cu sistem se folosește un echipament cu arzător.

ATENȚIE

NU exploatați sistemul în timp ce pulverizați insecticid în încăpere. Substanțele chimice s-ar putea acumula în unitate, punând în pericol sănătatea persoanelor hipersensibile la substanțele chimice.

ATENȚIE

Nu expuneți NICIODATĂ direct fluxului de aer copiii mici, plantele sau animalele.

AVERTIZARE

NU plasați flacoane cu sprayuri inflamabile și NU utilizați sprayuri lângă aparatul de climatizare. Procedând astfel se pot produce incendii.

AVERTIZARE

Feriți de blocaje toate orificiile de ventilare necesare.

Întreținere și service (vezi "7 Întreținere și service" [p 11])

ATENȚIE: Fiți atent la ventilator!

Este periculos să inspecțiați unitatea în timp ce ventilatorul funcționează.

Aveți grijă să DECUPLAȚI comutatorul principal înainte de executarea oricărei operațiuni de întreținere.

ATENȚIE

Nu introduceți degetele, tije sau orice alte obiecte în priză sau în orificiul de evacuare a aerului. Când ventilatorul se rotește cu turații mari, poate cauza accidentări.

AVERTIZARE

Când se arde o siguranță, nu înlocuiți NICIODATĂ siguranța arsă cu una având amperajul incorect sau cu alți conductori. Folosirea de conductori sau de conductor din cupru poate cauza defectarea unității sau poate declanșa un incendiu.

ATENȚIE

După o utilizare de lungă durată, controlați dacă suportul unității și accesoriile nu prezintă semne de deteriorare. Dacă sunt deteriorate, unitatea poate cădea, cauzând accidentări.

ATENȚIE

Înainte de a accesa bornele, asigurați-vă că ați întrerupt alimentarea de la rețea.

PERICOL: RISC DE ELECTROCUTARE

Pentru a curăța instalația de aer condiționat sau filtrul de aer, aveți grijă să le scoateți din funcțiune și să DECUPLAȚI toate alimentările de la rețea. În caz contrar, se pot produce electrocutări și accidente.

AVERTIZARE

Procedați cu atenție când utilizați scări la locurile la înălțime.

PERICOL: RISC DE ELECTROCUTARE

Deconectați alimentarea de la rețea mai mult de 10 minute și măsurați tensiunea la bornele condensatoarelor circuitului principal sau ale componentelor electrice înainte de service. Tensiunea trebuie să fie mai mică de 50 V c.c. înainte de a putea atinge componentele electrice. Pentru locația terminalelor, vezi eticheta de avertizare pentru persoanele care execută service și întreținere.

ATENȚIE

Opriti unitatea înainte de curățarea filtrului de aer și a orificiului de evacuare a aerului.

AVERTIZARE

Nu lăsați unitatea interioară să se ude.
Consecință posibilă: Electrocutare sau incendiu.

Despre agentul frigorific (vezi "7.3 Despre agentul frigorific" [p 13])

AVERTIZARE: MATERIAL UȘOR INFLAMABIL

Agentul frigorific din interiorul acestei unități este ușor inflamabil.

AVERTIZARE

- NU perforați și nu aruncați în foc piesele din circuitul agentului frigorific.
- NU folosiți materiale de curățare sau mijloace de accelerare a procesului de dezghețare, altele decât cele recomandate de producător.
- Rețineți că agentul frigorific din interiorul sistemului este inodor.

AVERTIZARE

- Agentul frigorific din interiorul unității este ușor inflamabil, dar în mod normal NU se scurge. Dacă agentul frigorific scapă în încăpere și vine în contact cu flacăra de la un arzător, un încălzitor, sau o mașină de gătit, acest lucru poate cauza incendiu, sau formarea unui gaz nociv.

4 Despre sistem

- Opriți toate dispozitivele de încălzire combustibile, aerisiți încăperea, și luați legătura cu distribuitorul de la care ați cumpărat unitatea.
- Nu folosiți unitatea până ce persoana autorizată pentru service nu confirmă repararea piesei cu scurgeri de agent frigorific.

AVERTIZARE

Aparatul trebuie depozitat într-o încăpere fără surse de aprindere cu funcționare continuă (de exemplu: flacăra deschisă, aparat cu gaz în funcțiune sau încălzitor electric în funcțiune).

AVERTIZARE

Senzorul de scăpări de agent frigorific R32 trebuie înlocuit după fiecare detectare sau la sfârșitul duratei de viață. Senzorul poate fi înlocuit NUMAI de persoane autorizate.

Depanare (vezi "8 Depanare" [p 14])

AVERTIZARE

Opriți funcționarea și ÎNTRERUPEȚI alimentarea de la rețea dacă survin fenomene neobișnuite (miros de ars, etc.).

Lăsarea în funcțiune a unității în astfel de situații poate cauza defecțiuni, electrocutare sau incendiu. Luați legătura cu distribuitorul.

4 Despre sistem

AVERTIZARE

- NU modificați, demontați, îndepărtați, reinstalați sau reparați unitatea de unul singur deoarece o demontare sau o instalare incorectă poate cauza electrocutare sau incendiu. Luați legătura cu distribuitorul.
- În cazul unei scăpări accidentale a agentului frigorific, asigurați-vă că nu există flacăra deschisă. Agentul frigorific în sine este în întregime nepericulos, netoxic și slab inflamabil, dar va genera un gaz toxic când scapă accidental într-o încăpere unde este prezent aer combustibil de la încălzitoare cu ventilator, sobe de gătit cu gaz, etc. Întotdeauna solicitați personalului de service calificat să confirme că punctul de scăpare a fost remediat înainte de a reîncepe exploatarea.

AVERTIZARE

Unitatea este echipată cu un sistem de detectare a scurgerilor de agent frigorific pentru siguranță.

Pentru a fi eficientă, unitatea TREBUIE să fie alimentată electric permanent după instalare, cu excepția perioadelor scurte de service.

NOTIFICARE

NU folosiți sistemul în alte scopuri. Pentru a evita deteriorarea calității, NU utilizați unitatea pentru a răci instrumente de precizie, alimente, plante, animale sau lucrări de artă.

NOTIFICARE

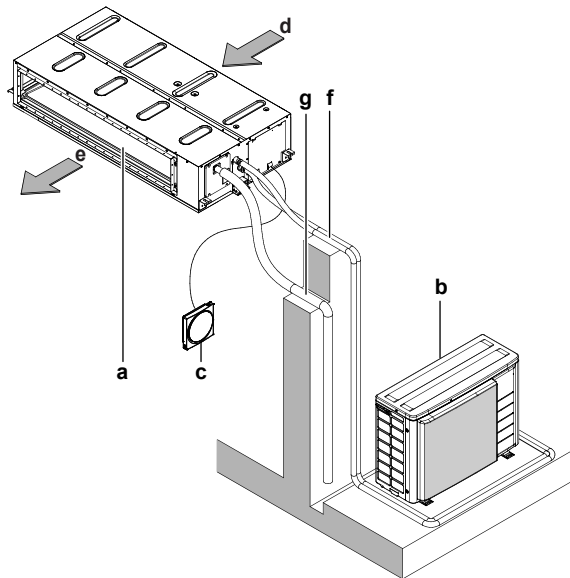
Pentru modificările sau extinderile ulterioare ale sistemului dvs.:

Este disponibilă și trebuie consultată o prezentare generală completă a combinațiilor admisibile (pentru extinderile ulterioare ale sistemului) în manualul de date tehnice. Luați legătura cu instalatorul pentru a primi informații suplimentare și recomandări profesionale.

4.1 Configurația sistemului

INFORMAȚIE

Următoarea figură este un exemplu și se poate să NU se potrivească complet cu configurația sistemului dvs.



- a Unitate interioară
- b Unitate exterioră
- c Interfața utilizatorului
- d Aspirația aerului
- e Refularea aerului
- f Tubulatura agentului frigorific + cablu de interconectare
- g Conductă de evacuare

5 Interfața utilizatorului

ATENȚIE

- Nu atingeți NICIODATĂ piesele interne ale telecomenzii.
- Nu scoateți panoul frontal. La atingere, unele piese din interior sunt periculoase și pot cauza dereglări ale mașinii. Pentru verificarea și reglarea pieselor interne, solicitați distribuitorul.

**NOTIFICARE**

Nu ștergeți panoul de comandă al controlerului cu benzină, diluant, praf chimic, etc. Panoul se poate decolora sau acoperirea se poate desprinde. Dacă este grav murdar, înmuiați o cârpă într-un detergent neutru, diluat cu apă, stoarceți-o bine și ștergeți panoul. Ștergeți-l cu o altă cârpă uscată.

**NOTIFICARE**

Nu apăsați niciodată cu obiecte ascuțite butonul interfeței utilizatorului. Interfața utilizatorului poate fi deteriorată.

**NOTIFICARE**

Niciodată nu trageți sau răsuciți cablul electric al interfeței utilizatorului. Aceasta poate cauza defectarea unității.

Acest manual de exploatare oferă o prezentare neexhaustivă a principalelor funcții ale sistemului.

Pentru informații suplimentare despre interfața utilizatorului, consultați manualul de exploatare a interfeței utilizatorului instalate.

6 Funcționare

6.1 Interval de funcționare

**INFORMAȚIE**

Pentru limitele de funcționare, vezi datele tehnice ale unității externe racordate.

6.2 Despre modurile de funcționare

**INFORMAȚIE**

În funcție de sistemul instalat, unele moduri de funcționare nu vor fi disponibile.

- Debitul de aer se poate autoregla în funcție de temperatura din încăperea sau ventilatorul se poate opri imediat. Aceasta nu este o defecțiune.
- Dacă alimentarea de la rețea este decuplată în timpul funcționării, aparatul va reporni automat după ce alimentarea se restabilește.
- **Valoare de referință.** Temperatura țintă pentru modurile de răcire, încălzire și funcționare automată.
- **Diminuare.** O funcție care menține temperatura încăperii într-un anumit interval când sistemul este oprit (de utilizator, funcția de programare sau OFF timer).

6.2.1 Modurile de funcționare de bază

Unitatea interioară poate funcționa în diferite moduri.

Pictogramă	Mod de funcționare
	Răcire. În acest mod, răcirea va fi activată conform cerințelor valorii de referință sau prin modul de diminuare.
	Încălzire. În acest mod, încălzirea va fi activată conform cerințelor valorii de referință sau prin modul de diminuare.
	Numai ventilator. În acest mod, aerul circulă fără încălzire sau răcire.
	Auto. În modul Auto, unitatea interioară comută automat între modul de încălzire și răcire, conform cerințelor valorii de referință.

6.2.2 Modurile speciale de încălzire

Funcționare	Descriere
Dezghețare	<p>Pentru a preveni pierderea de capacitate de încălzire datorată acumulării de gheață în unitatea exterioară, sistemul va comuta automat la modul de dezghețare.</p> <p>În timpul modului de dezghețare, ventilatorul unității interioare se va opri, iar pe ecranul de pornire va apărea următoarea pictogramă:</p> <p>Sistemul va relua funcționarea normală după aproximativ 6-8 minute.</p>
Pornirea la cald	<p>În timpul pornirii la cald, ventilatorul unității interioare se va opri, iar pe ecranul de pornire va apărea următoarea pictogramă:</p>

6.3 Pentru a exploata sistemul

**INFORMAȚIE**

Pentru setarea modului de funcționare sau alte setări, vezi ghidul de referință sau manualul de exploatare a interfeței utilizatorului.

7 Întreținere și service

7.1 Precauții pentru întreținere și service

**NOTIFICARE**

Întreținerea **TREBUIE** efectuată de un instalator autorizat sau de un agent de service.

Vă recomandăm să efectuați întreținerea cel puțin o dată pe an. Totuși, legislația în vigoare ar putea cere intervale mai scurte de întreținere.

**ATENȚIE: Fiți atent la ventilator!**

Este periculos să inspectați unitatea în timp ce ventilatorul funcționează.

Aveți grijă să **DECUPLAȚI** comutatorul principal înainte de executarea oricărei operațiuni de întreținere.

**ATENȚIE**

Nu introduceți degetele, tije sau orice alte obiecte în priză sau în orificiul de evacuare a aerului. Când ventilatorul se rotește cu turații mari, poate cauza accidentări.

**NOTIFICARE**

Nu inspectați sau întrețineți **NICIODATĂ** singuri unitatea. Solicitați o persoană calificată pentru service în vederea efectuării acestei lucrări. Totuși, ca utilizator final, puteți curăța filtrul de aer și orificiul de evacuare a aerului.

**AVERTIZARE**

Când se arde o siguranță, nu înlocuiți **NICIODATĂ** siguranța arsă cu una având amperajul incorect sau cu alți conductori. Folosirea de conductori sau de conductor din cupru poate cauza defectarea unității sau poate declanșa un incendiu.

7 Întreținere și service

ATENȚIE

Nu introduceți degetele, tije sau orice alte obiecte în priză sau în orificiul de evacuare a aerului. NU scoateți apărătoarea ventilatorului. Când ventilatorul se rotește cu turații mari, poate cauza accidentări.

ATENȚIE

După o utilizare de lungă durată, controlați dacă suportul unității și accesoriile nu prezintă semne de deteriorare. Dacă sunt deteriorate, unitatea poate cădea, cauzând accidentări.

NOTIFICARE

Nu ștergeți panoul de comandă al controlerului cu benzină, diluant, praf chimic, etc. Panoul se poate decolora sau acoperirea se poate desprinde. Dacă este grav murdar, înmuiați o cârpă într-un detergent neutru, diluat cu apă, stoarceți-o bine și ștergeți panoul. Ștergeți-l cu o altă cârpă uscată.

ATENȚIE

Înainte de a accesa bornele, asigurați-vă că ați întrerupt alimentarea de la rețea.



PERICOL: RISC DE ELECTROCUTARE

Pentru a curăța instalația de aer condiționat sau filtrul de aer, aveți grijă să le scoateți din funcțiune și să DECUPLAȚI toate alimentările de la rețea. În caz contrar, se pot produce electrocutări și accidente.

AVERTIZARE

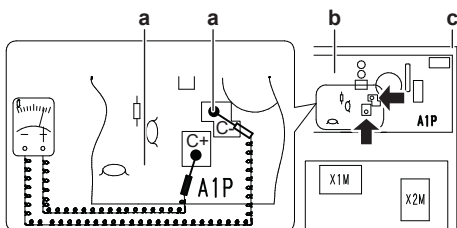
Procedați cu atenție când utilizați scări la locurile la înălțime.

Pe unitatea interioară pot apărea următoarele simboluri:

Simbol	Explicație
	Înainte de service, măsurați tensiunea la bornele condensatoarelor circuitului principal sau la cele ale componentelor electrice.
	

PERICOL: RISC DE ELECTROCUTARE

Deconectați alimentarea de la rețea mai mult de 10 minute și măsurați tensiunea la bornele condensatoarelor circuitului principal sau ale componentelor electrice înainte de service. Tensiunea trebuie să fie mai mică de 50 V c.c. înainte de a putea atinge componentele electrice. Pentru locația terminalelor, vezi eticheta de avertizare pentru persoanele care execută service și întreținere.



- a Puncte de măsurare a tensiunii reziduale (C-, C+)
- b Placă de circuite integrate
- c Cutie de control

7.2 Curățarea filtrului de aer și a orificiului de evacuare a aerului

ATENȚIE

Opriti unitatea înainte de curățarea filtrului de aer și a orificiului de evacuare a aerului.

NOTIFICARE

- NU utilizați benzină, benzen, diluant, praf de șlefuit, insecticid lichid. **Consecință posibilă:** Decolorare și deformare.
- NU folosiți apă sau aer de 50°C, sau mai cald. **Consecință posibilă:** Decolorare și deformare.

7.2.1 Pentru a curăța filtrul de aer

Când se curăță filtrul de aer:

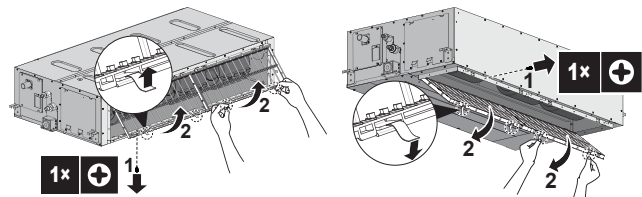
- În principiu: Curățați la 6 luni. Dacă aerul din încăpere este extrem de contaminat, măriți frecvența curățărilor.
- În funcție de setări, interfața utilizatorului poate afișa notificarea "Time to clean filter" (este timpul ca filtrul să fie curățat). Curățați filtrul de aer când se afișează notificarea.
- Dacă murdăria nu mai poate fi curățată, schimbați filtrul de aer (= echipament opțional).

Cum se curăță filtrul de aer:

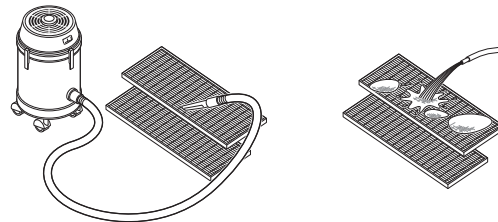
- 1 **Scoateți șurubul de fixare a filtrului.** În cazul instalării fără conductă pe partea de aspirație, scoateți șurubul de fixare a filtrului.
- 2 **Scoateți filtrul de aer.** Trageți materialul textil în sus (în cazul aspirației posterioare) sau înapoi (în cazul aspirației de fund).

aspirație posterioară

aspirație de fund

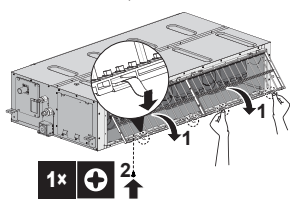


- 3 **Curățați filtrul de aer.** Folosiți un aspirator sau spălați cu apă. Dacă filtrul de aer este foarte murdar, utilizați o perie moale și un detergent neutru.

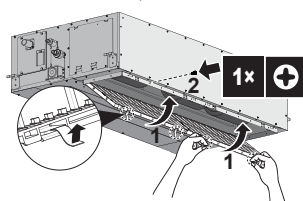


- 4 **Uscați filtrul de aer la umbră.**
- 5 **Fixați la loc filtrul de aer.** Aliniați cele 4 urechi de prindere și împingeți cele 4 clame în locașul lor, și trageți țesătura dacă e necesar.
- 6 Verificați ca toate cele urechi să fie fixate.
- 7 **Reinstalați șurubul de fixare a filtrului.** În cazul instalării fără conductă pe partea de aspirație, reinstalați șurubul de fixare a filtrului.

aspirație posterioară



aspirație de fund



- 8 În cazul aspirației de fund cu conductă, închideți apărătoarea de protecție. În cazul aspirației de fund închideți deschiderea burlanului de service.
- 9 Cuplați alimentarea de la rețea.
- 10 Pentru a elimina ecranele de avertizare, consultați ghidul de referință al interfeței de utilizator.

7.2.2 Pentru a curăța orificiul de evacuare a aerului



AVERTIZARE

Nu lăsați unitatea interioară să se ude. **Consecință posibilă:** Electrocutare sau incendiu.

Curățați cu o cârpă moale. Dacă îndepărtarea petelor este dificilă, utilizați apă sau un detergent neutru.

7.3 Despre agentul frigorific

Acest produs conține gaze fluorurate cu efect de seră. NU purjați gazele în atmosferă.

Tip de agent frigorific: R32

Valoare potențială de încălzire globală (GWP): 675

În funcție de legislația în vigoare, pot fi necesare controale periodice pentru scăpări de agent frigorific. Contactați instalatorul pentru informații suplimentare.



NOTIFICARE

Legislația aplicabilă privind **gazele fluorurate cu efect de seră** impune ca încărcarea cu agent frigorific a unității să fie indicată atât în greutate, cât și în echivalent CO₂.

Formula pentru calcularea cantității în tone echivalent CO₂: valoarea GWP a agentului frigorific × încărcarea totală a agentului frigorific [în kg]/1000

Pentru informații suplimentare, consultați instalatorul.



AVERTIZARE: MATERIAL UȘOR INFLAMABIL

Agentul frigorific din interiorul acestei unități este ușor inflamabil.



AVERTIZARE

- Agentul frigorific din interiorul unității este ușor inflamabil, dar în mod normal NU se scurge. Dacă agentul frigorific scapă în încăperea și vine în contact cu flacăra de la un arzător, un încălzitor, sau o mașină de gătit, acest lucru poate cauza incendiu, sau formarea unui gaz nociv.
- Oprii toate dispozitivele de încălzire combustibile, aerisiți încăperea, și luați legătura cu distribuitorul de la care ați cumpărat unitatea.
- Nu folosiți unitatea până ce persoana autorizată pentru service nu confirmă repararea piesei cu scurgeri de agent frigorific.



AVERTIZARE

Aparatul trebuie depozitat într-o încăperea fără surse de aprindere cu funcționare continuă (de exemplu: flacăra deschisă, aparat cu gaz în funcțiune sau încălzitor electric în funcțiune).



AVERTIZARE

- NU perforați și nu aruncați în foc piesele din circuitul agentului frigorific.
- NU folosiți materiale de curățare sau mijloace de accelerare a procesului de dezghețare, altele decât cele recomandate de producător.
- Rețineți că agentul frigorific din interiorul sistemului este inodor.

7.3.1 Despre senzorul de scurgere de agent frigorific



AVERTIZARE

Senzorul de scăpări de agent frigorific R32 trebuie înlocuit după fiecare detectare sau la sfârșitul duratei de viață. Senzorul poate fi înlocuit NUMAI de persoane autorizate.



NOTIFICARE

Senzorul de scăpări de agent frigorific R32 este un detector cu semiconductor care poate detecta incorect alte substanțe decât agentul frigorific R32. Evitați utilizarea substanțelor chimice (de ex., solvenți organici, spray de păr, vopsea) în concentrații mari, în imediata apropiere a unității interioare, acest lucru putând cauza o detectare eronată de către senzorul de scăpări de agent frigorific R32.



NOTIFICARE

Funcționalitatea măsurilor de siguranță este verificată periodic în mod automat. În cazul unei defecțiuni, pe interfața utilizatorului va fi afișat un cod de eroare.



INFORMAȚIE

Senzorul are o durată de viață de 10 ani. Interfața utilizatorului afișează codul de eroare "**CH-05**" cu 6 luni înainte de terminarea duratei de viață a senzorului, și codul de eroare "**CH-02**" după terminarea duratei de viață a senzorului. Pentru informații suplimentare, consultați ghidul de referință al interfeței utilizatorului și luați legătura cu distribuitorul.

În caz de detectare când unitatea este în funcțiune

- 1 Interfața utilizatorului afișează eroarea "**A0-11**" și sună alarma. Indicatorul de stare clipește.
- 2 Luați legătura imediat cu distribuitorul. Pentru informații suplimentare, vezi manualul de instalare al unității exterioare.

În caz de detectare când unitatea este în așteptare

Când detectarea are loc când unitatea este în așteptare, unitatea execută o "verificare a detectării false".

Verificarea detectării false

- 1 Ventilatorul începe să se rotească la cea mai joasă setare.
 - 2 Interfața utilizatorului afișează eroarea "**A0-13**" și sună alarma. Indicatorul de stare clipește.
 - 3 Senzorul verifică dacă a survenit o scurgere de agent frigorific sau o detectare eronată.
- Nu s-au detectat scurgeri de agent frigorific. **Rezultat:** Sistemul reia funcționarea normală după aproximativ 2 minute.

8 Depanare

S-au detectat scurgeri de agent frigorific. **Rezultat:**

- 1 Interfața utilizatorului afișează eroarea "A0-11" și sună alarma. Indicatorul de stare clipește.
- 2 Luați legătura imediat cu distribuitorul. Pentru informații suplimentare, vezi manualul de instalare al unității exterioare.

i INFORMAȚIE

Debitul minim de aer în timpul funcționării normale sau în timpul detectării scurgerii de agent frigorific este întotdeauna >240 m³/h.

i INFORMAȚIE

Pentru a opri alarma interfeței utilizatorului, vezi ghidul de referință al interfeței utilizatorului.

8 Depanare

Dacă survine una dintre următoarele defecțiuni, luați măsurile prezentate mai jos și luați legătura cu distribuitorul.

! AVERTIZARE

Opriti funcționarea și **ÎNTRERUPEȚI** alimentarea de la rețea dacă survin fenomene neobișnuite (miros de ars, etc.).

Lăsarea în funcțiune a unității în astfel de situații poate cauza defecțiuni, electrocutare sau incendiu. Luați legătura cu distribuitorul.

Sistemul **TREBUIE** reparat de o persoană calificată pentru întreținere.

Defecțiune	Măsură
Dacă se activează frecvent un dispozitiv de protecție precum o siguranță, un întreruptor, sau un dispozitiv pentru curenți reziduali, sau întrerupătorul NU funcționează corespunzător.	Decuplați toate întrerupătoarele principale al alimentării de la rețea a unității.
Dacă din unitate se scurge apă.	Scoateți din funcțiune.
Întrerupătorul de punere în funcțiune NU funcționează corespunzător.	Opriti alimentarea de la rețea.

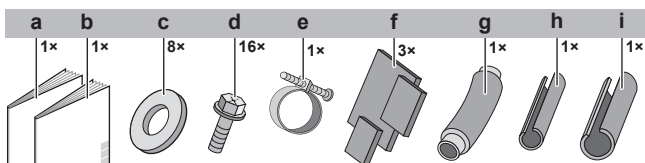
Pentru instalator

11 Despre cutie

11.1 Unitate interioară

11.1.1 Pentru a scoate accesoriile din unitatea interioară

- 1 Scoateți filtrul de aer.
- 2 Scoateți accesoriile din interiorul unității.



- a Manual de instalare și exploatare
- b Măsurile generale de protecție
- c Șaibe pentru urechile de susținere
- d Șuruburi pentru flanșele tubulaturii

- e Colier de metal
- f Tamponare de etanșare: mare (conducta de evacuare), mediu 1 (conducta de gaz), mediu 2 (conducta de lichid)
- g Furtun de evacuare
- h Piesă de izolare: mică (conducta de lichid)
- i Piesă de izolare: mare (conducta de gaz)

12 Instalarea unității

12.1 Pregătirea locului de instalare

Evitați instalarea într-un mediu cu solvenți organici, precum cerneala și siloxanul.

! AVERTIZARE

Aparatul trebuie depozitat într-o încăpere fără surse de aprindere cu funcționare continuă (de exemplu: flacăra deschisă, aparat cu gaz în funcțiune sau încălzitor electric în funcțiune).

Defecțiune	Măsură
Dacă interfața utilizatorului afișează !	Anunțați instalatorul și comunicați codul de eroare. Pentru a afișa un cod de eroare, consultați ghidul de referință al interfeței utilizatorului.

Dacă sistemul NU funcționează corespunzător, cu excepția cazurilor menționate mai sus și nu este evidentă nici una dintre defecțiunile menționate mai sus, investigați sistemul în conformitate cu următoarele proceduri.

i INFORMAȚIE

Consultați ghidul de referință aflat pe <https://www.daikin.eu> pentru mai multe recomandări pentru depanare. Utilizați funcția de căutare pentru a găsi modelul.

Dacă după verificarea tuturor elementelor de mai sus nu puteți remedia singur problema, luați legătura cu instalatorul și comunicați-i simptomele, denumirea completă a modelului de unitate (cu numărul de fabricație dacă este posibil) și data instalării (menționată probabil pe cartela de garanție).

9 Reamplasarea

Contactați distribuitorul pentru a demonta și reinstala întreaga unitate. Deplasarea unităților necesită competență tehnică.

10 Dezafectare

! NOTIFICARE

NU încercați să dezmembrați pe cont propriu sistemul: dezmembrarea sistemului, tratarea agentului frigorific, a uleiului și a altor componente **TREBUIE** să se conformeze legislației în vigoare. Unitățile trebuie tratate într-o instalație specializată de tratament pentru reutilizare, reciclare și recuperare.

12.1.1 Cerințele locului de instalare pentru unitatea interioară

Cerințele de suprafață minimă a podelei



ATENȚIE

Încărcătura totală de agent frigorific din sistem nu poate depăși cerințele de suprafață minimă a podelei celei mai mici încăperi deservite. Pentru cerințele de suprafață minimă a podelei pentru unitățile interioare, vezi manualul de instalare și exploatare a unității exterioare.



INFORMAȚIE

Nivelul de presiune sonoră este mai mic de 70 dBA.



INFORMAȚIE

Echipamentul îndeplinește cerințele pentru locații comerciale și ușor industrializate când este instalat și întreținut profesional.



NOTIFICARE

Dacă echipamentul este instalat la mai puțin de 30 m de o locație rezidențială, instalatorul profesionist TREBUIE să evalueze situația EMC înainte de instalare.



ATENȚIE

Acest echipament NU este destinat utilizării în locații rezidențiale și NU garantează asigurarea unei protecții adecvate față de recepția radio în astfel de locații.



ATENȚIE

Aparat NEACCESIBIL publicului, instalați-l într-un asigurat, protejat împotriva accesului ușor.

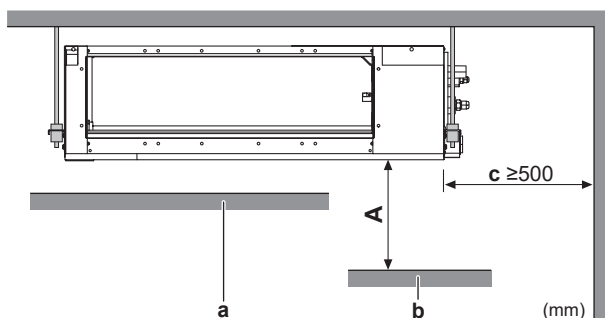
Această unitate, interioară și exterioară, este destinată instalării într-un mediu comercial sau al industriei ușoare.



AVERTIZARE

Feriți de blocaje toate orificiile de ventilare necesare.

- **Evacuarea.** Asigurați-vă că apa de condensare se poate evacua corespunzător.
- **Izolarea tavanului.** Când condițiile de la tavan depășesc 30°C și o umiditate relativă de 80% sau dacă aerul proaspăt este indus spre tavan, atunci este necesară o izolație suplimentară (spumă de polietilenă cu grosimea minimă de 10 mm).
- **Apărători de protecție.** Aveți grijă să instalați apărători de protecție (procurare la fața locului) pe partea de aspirație și de refulare pentru a împiedica contactul cu paletel ventilatorului sau cu schimbătorul de căldură.
- **Distanțare.** Țineți cont de următoarele cerințe:

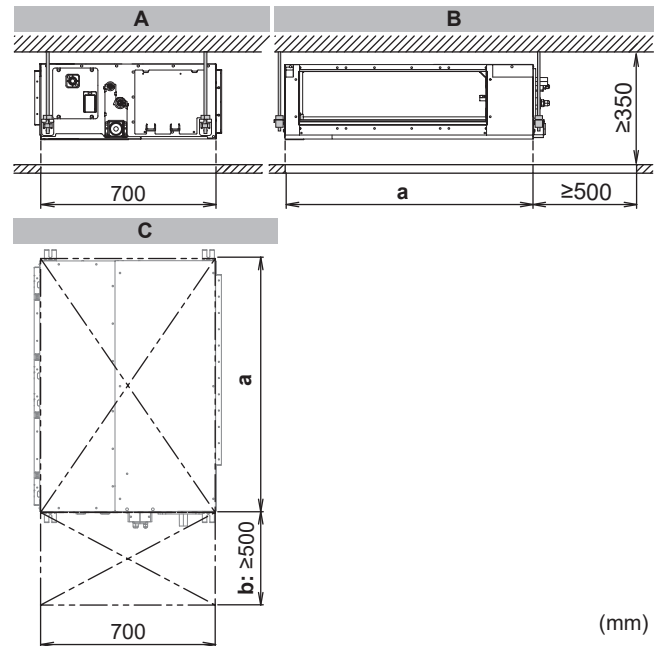


- A Distanța minimă față de podea**
2,5 m pentru a evita atingerea accidentală
- a** Tavan
b Suprafața podelei
c Spațiu de întreținere

- **Grila de refulare.** Cerință de înălțime minimă de instalare a grilei de refulare $\geq 1,8$ m.

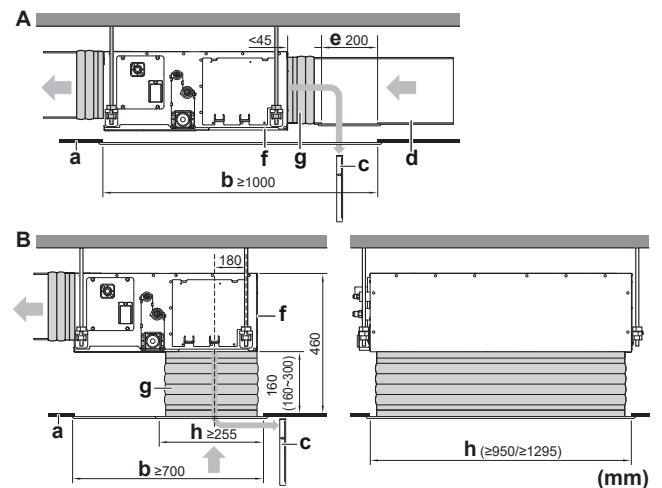
Spațiu pentru service și dimensiunea deschiderii din tavan

Asigurați-vă că deschiderea din tavan este suficient de mare pentru a asigura spațiu suficient pentru întreținere și service.



- A** Vedere laterală: tubulatura agentului frigorific, tubulatura de evacuare, cutie de control
B Vedere laterală: priza de aer
C Vedere de sus
a Deschiderea din tavan
Clasa 50~80: 1000 mm
Clasa 100+125: 1400 mm
b Spațiu pentru service

Opțiuni de instalare



- A** Instalație cu burlan de pânză posterior și deschidere pentru întreținerea tubulaturii
B Instalație cu burlan de pânză de fund și grilă a prizei de aer
- a** Suprafața tavanului
b Deschiderea din tavan
c Filtru de aer
d Conducta prizei de aer
e Deschidere pentru întreținerea tubulaturii
f Placă interschimbabilă
g Racord de pânză pentru partea prizei de aer (procurare la fața locului)
h Deschidere minimă pentru apărătoarea de protecție (furnizare pe teren)
Clasa 50~80: 950×255 mm
Clasa 100+125: 1295×255 mm

12 Instalarea unității

- **Fixarea filtrului de aer.** În cazul instalării FĂRĂ conductă pe partea prizei de aer, fixați filtrul de aer pe partea capacului de service cu ajutorul șurubului (procurare la fața locului).

i INFORMAȚIE

Unele opțiuni pot necesita spațiu suplimentar pentru service. Vezi manualul de instalare al opțiunii utilizate înainte de instalare.

12.2 Montarea unității interioare

12.2.1 Instrucțiuni pentru instalarea unității interioare

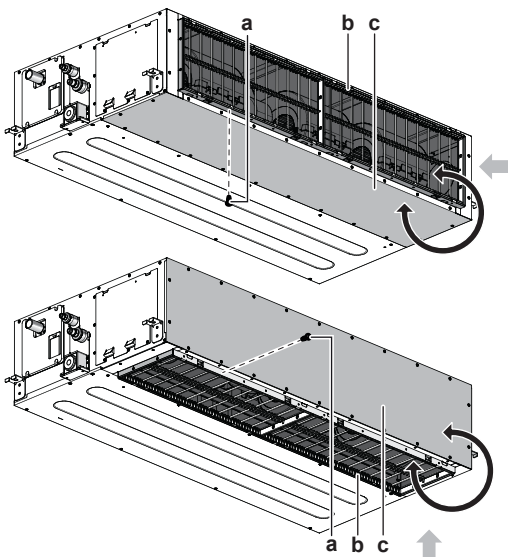
Opțiuni de instalare

! ATENȚIE

În cazul instalării FĂRĂ conductă pe partea prizei de aer, fixați filtrul de aer pe partea capacului de service cu ajutorul șurubului (procurare la fața locului).

i INFORMAȚIE

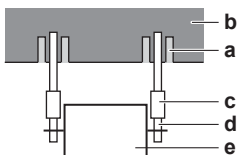
Unitatea poate fi folosită cu aspirație de fund înlocuind placa interschimbabilă cu placa suport a filtrului de aer.



- a Șurub autofiletant M4×20 (procurare la fața locului) în cazul instalării fără conductă pe partea prizei de aer
- b Placa suport a filtrului de aer cu filtrele de aer
- c Placă interschimbabilă

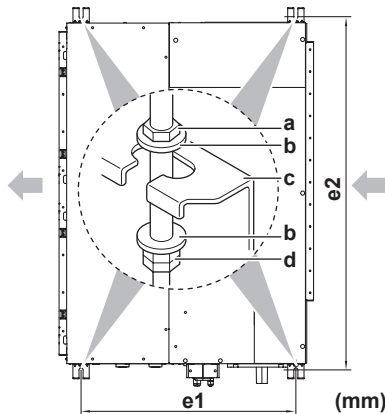
- **Rezistența tavanului.** Verificați dacă tavanul este suficient de rezistent pentru a susține greutatea unității. Dacă există riscuri, întăriți tavanul înainte de a instala unitatea.

- Pentru tavane existente, utilizați ancore.
- Pentru tavane noi, utilizați insertii încastrate, ancore încastrate sau alte piese furnizate la fața locului.



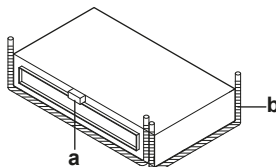
- a Ancoră
- b Placă de tavan
- c Piuliță lungă sau piuliță de strângere
- d Șurub de susținere
- e Unitate interioară

- **Șuruburi de susținere.** Pentru instalare utilizați șuruburi de susținere de M10. Fixați urechea de susținere la șurubul de susținere. Fixați-o în siguranță, utilizând o piuliță și o șaibă din părțile superioară și inferioară ale urechii susținere.



- a Piuliță (procurare la fața locului)
- b Șaibă (accesorii)
- c Ureche de susținere
- d Piuliță dublă (procurare la fața locului,)
- e1 Spațiul șurubului de susținere
Clasa 50~125: 630 mm
- e2 Spațiul șurubului de susținere
Clasa 50~80: 1038 mm
Clasa 100~125: 1438 mm

- **Orizontalitate.** Asigurați-vă că unitatea este orizontală la toate cele patru colțurile cu ajutorul unei nivele sau cu un tub de vinil umplut cu apă.



- a Nivelă cu bulă
- b Tub de vinil

! NOTIFICARE

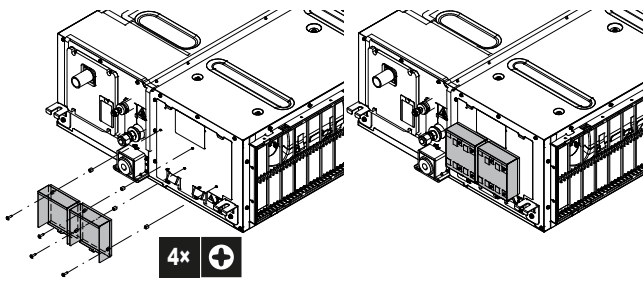
NU instalați unitatea înclinată. **Consecință posibilă:** Dacă unitatea este înclinată în direcția opusă fluxului de condens (partea tubulaturii de evacuare este ridicată), întrerupătorul cu flotor se poate defecta cauzând scurgerea apei.

i INFORMAȚIE

Echipment opțional. La instalarea echipamentului opțional, citiți de asemenea manualul de instalare al echipamentului opțional. În funcție de condițiile de pe teren, poate fi mai ușor să instalați mai întâi echipamentul opțional.

Cutie de instalare pentru PCI-ul de semnal opțional

Este necesară o cutie de instalare suplimentară pentru PCI-ul de semnal opțional; vezi lista de opțiuni a unității interioare. Pentru instalarea cutiei de instalare, consultați manualul cutiei de instalare. Cablajul dintre PCI principală și PCI-ul de semnal opțional trebuie să fie condus împreună cu cablul de transmisie; nu utilizați niciodată același traseu cu cablul de alimentare. Vezi "14.2 Pentru a conecta cablajul electric la unitatea interioară" [p 21].



12.2.2 Instrucțiuni la instalarea tubulaturii



AVERTIZARE

NU instalați surse de aprindere funcționale (de exemplu: flăcări deschise, un aparat cu gaz funcțional sau un încălzitor electric funcțional) în sistemul de conducte.

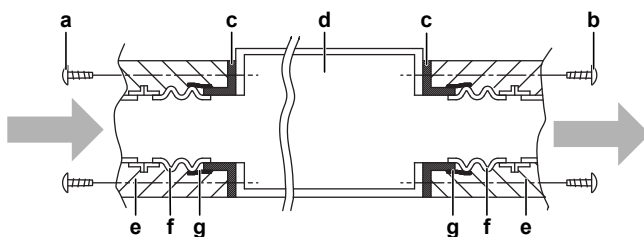


ATENȚIE

- Asigurați-vă că instalarea conductei NU depășește intervalul de setare a presiunii statice exterioare pentru unitate. Consultați fișa de date tehnice a modelului dvs. pentru intervalul de setare.
- Aveți grijă să instalați burlanul de pânză astfel încât vibrațiile să NU fie transmise la conductă sau la tavan. Utilizați un material fonoabsorbant (material de izolație) pentru căptușeala burlanului și aplicați cauciuc pentru izolarea vibrației șuruburilor de susținere.
- Când sudați, aveți grijă să NU stropiți pe tava de evacuare sau pe filtrul de aer.
- Dacă conducta de metal trece printr-o riglă metalică, o bandă de sârmă, sau o placa metalică a unei structuri din lemn, izolați electric conducta de perete.
- Instalați grila orificiului de evacuare într-o poziție în care fluxul de aer să nu intre în contact direct cu oamenii.
- NU utilizați ventilatoare auxiliare în conductă. Utilizați funcția pentru a regla automat setarea turăției ventilatorului (vezi "16 Configurare" ▶ 22]).

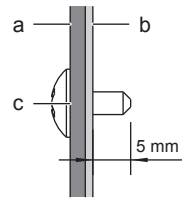
Tubulatura urmează să fie procurată la fața locului.

- Racordați burlanul de pânză la interiorul flanșei, atât pe partea de priză, cât și pe partea de ieșire. Pentru racordarea burlanului de pânză, utilizați șuruburi procurate la fața locului.
- Racordați conducta de burlanul de pânză.



- a Șuruburi pentru flanșele conductei prizei de aer (furnizare la fața locului)
- b Șuruburi pentru flanșele conductei de evacuare (accesoriu)
- c Flanșă (plasată pe unitate)
- d Unitate interioară
- e Izolație (procurare la fața locului)
- f Burlan de pânză (procurare la fața locului)
- g Bandă de aluminiu (procurare la fața locului)

- **Șuruburi de fixare.** La instalarea unei conducte pentru priza de aer, alegeți șuruburi de fixare care să iasă cu maxim 5 mm pe partea interioară a flanșei pentru a proteja de deteriorare filtrul de aer în timpul întreținerii filtrului.



- a Conducta prizei de aer
- b Interiorul flanșei
- c Șurub de fixare

- Înfășurați bandă de aluminiu în jurul flanșei și racordului conductei. Asigurați-vă că nu există scăpări de aer la nici un alt racord.

- Izolați burlanul pentru a preveni formarea de condens. Utilizați vată de sticlă sau spumă de polietilenă, cu grosimea de 25 mm.

- **Filtru.** Aveți grijă să fixați un filtru de aer în interiorul trecerii aerului pe partea admisiei. Utilizați un filtru de aer cu eficiență de colectare a prafului ≥50% (metoda gravimetrică).

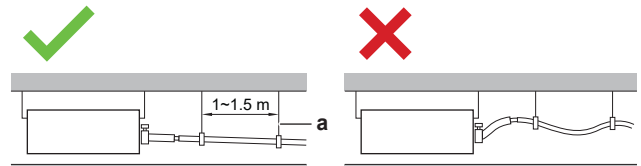
12.2.3 Instrucțiuni pentru instalarea tubulaturii de evacuare

Asigurați-vă că apa de condensare se poate evacua corespunzător. Aceasta implică:

- Instrucțiuni generale
- Racordarea tubulaturii de evacuare la unitatea interioară
- Depistarea scăpărilor de apă

Instrucțiuni generale

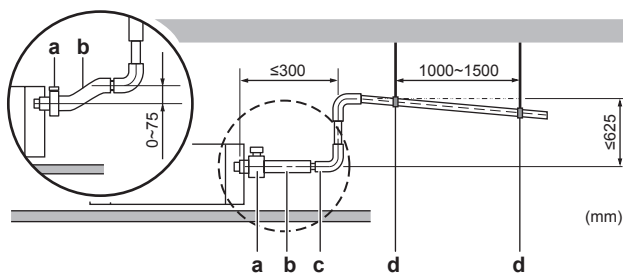
- **Lungimea conductei.** Mențineți tubulatura de evacuare cât mai scurtă posibil.
- **Dimensiunea conductei.** Mențineți dimensiunea conductei egală cu, sau mai mare decât cea a conductei de legătură (conductă de vinil cu diametru nominal de 25 mm și diametru exterior de 32 mm).
- **Pantă.** Asigurați-vă că tubulatura de evacuare are pantă descendentă (cel puțin 1/100) pentru a preveni captarea aerului în tubulatură. Utilizați bare suspendate așa cum este prezentat.



- a Bară suspendată
- ✓ Admis
- ✗ Interzis

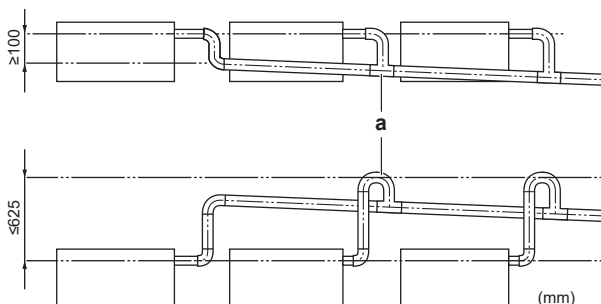
- **Condensarea.** Luați măsuri împotriva condensării. Izolați tubulatura de evacuare completă din clădire.
- **Tubulatura ascendentă.** Dacă este necesară realizarea pantei, puteți instala o tubulatură ascendentă.
 - Înclinarea furtunului de evacuare: 0~75 mm pentru a evita tensionarea tubulaturii și pentru a evita bulele de aer.
 - Tubulatura ascendentă: ≤300 mm de la unitate, ≤625 mm perpendicular față de unitate.

12 Instalarea unității



- a Colier de metal (accesoriu)
- b Furtun de evacuare (accesoriu)
- c Tubulatură de evacuare ascendentă (conductă de vinil cu diametrul nominal de 25 mm și diametrul exterior de 32 mm) (procurare la fața locului)
- d Bare suspendate (procurare la fața locului)

▪ **Combinarea conductelor de evacuare.** Puteți combina țevile de evacuare. Aveți grijă să utilizați conducte de evacuare și teuri cu secțiunea corectă pentru capacitatea de funcționare a unităților.



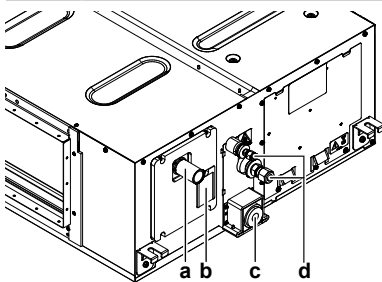
a Teu

Pentru a conecta tubulatura de evacuare la unitatea interioară



NOTIFICARE

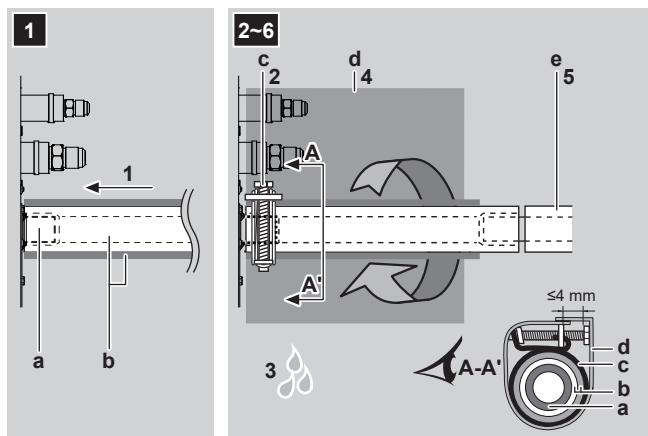
Conectarea incorectă a furtunului de evacuare poate cauza scurgeri, cu deteriorarea spațiului de instalare și a zonei din jur.



- a Conexiunea conductei de evacuare
- b Capacul admisiei apei
- c Orificiu de evacuare pentru întreținere
- d Conducte de agent frigorific

Racordul tubulaturii de evacuare

- 1 Împingeți furtunul de evacuare, cât mai departe posibil peste conexiunea conductei de evacuare.
- 2 Strângeți colierul de metal până când capul șurubului este la mai puțin de 4 mm de colierul de metal.
- 3 Controlați pentru a depista scăpările de apă (vezi "**Depistarea scăpărilor de apă**" ▶ 18).
- 4 Înfașurați tamponul de etanșare mare (= izolație) în jurul colierului de metal și furtunului de evacuare, și fixați-l cu brățări autoblocante.
- 5 Racordați tubulatura de evacuare la furtunul de evacuare.



- a Conexiunea conductei de evacuare (prinsă de unitate)
- b Furtun de evacuare (accesoriu)
- c Colier de metal (accesoriu)
- d Tampon de etanșare mare (accesoriu)
- e Tubulatura de evacuare (procurare la fața locului)



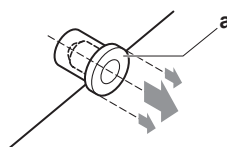
NOTIFICARE

- NU scoateți dopul conductei de evacuare. Se poate scurge apă.
- Utilizați orificiul de evacuare numai pentru golirea apei dacă pompa de evacuare nu este folosită, sau înainte de întreținere.
- Introduceți și scoateți ușor dopul de evacuare. Forța excesivă poate deforma orificiul tăvii de evacuare.

Orificiu de evacuare pentru întreținere

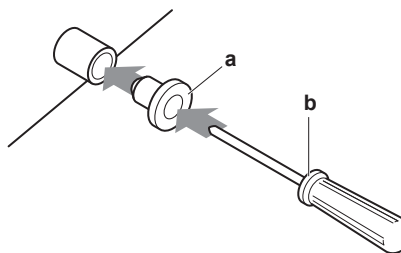
Trageți afară dopul.

- NU suciți dopul în sus și în jos.



Împingeți înăuntru dopul.

- Fixați dopul și împingeți-l înăuntru utilizând o șurubelniță în cruce.



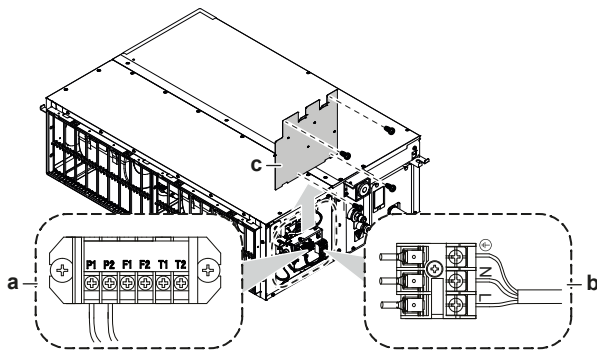
- a Dop de evacuare
- b șurubelniță în cruce

Depistarea scăpărilor de apă

Procedura diferă dacă instalarea sistemului este deja finalizată. Când instalarea sistemului nu este încă finalizată, conectați temporar interfața utilizatorului și sursa de alimentare la unitate.

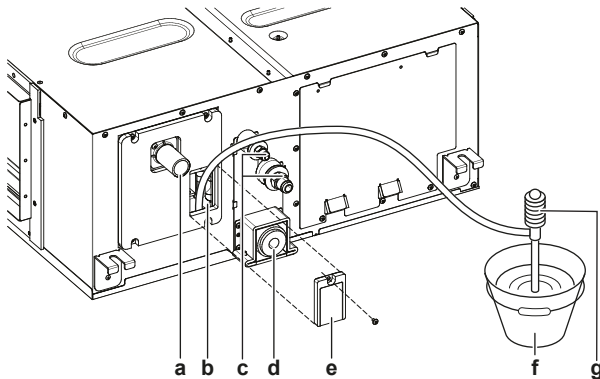
Când instalarea sistemului nu este încă finalizată

- 1 Conectați temporar cablajul electric.
 - Scoateți capacul pentru service.
 - Conectați alimentarea de la rețea.
 - Conectați interfața utilizatorului.
 - Fixați la loc capacul pentru service.



- a Regleta de conexiuni a interfeței utilizatorului
b Regleta de conexiuni a alimentării de la rețea
c Capac pentru service cu schemă de conexiuni

- 2 Porniți alimentarea la rețea.
- 3 Porniți funcționarea în mod ventilator (vezi ghidul de referință sau manualul de service al interfeței utilizatorului).
- 4 Scoateți capacul admisiei apei (1 șurub).
- 5 Turnați treptat aproximativ 1 l de apă prin admisia apei, și controlați pentru scurgeri.



- a Racord de golire
b Admisia apei
c Conducte de agent frigorific
d Orificiu de evacuare pentru întreținere
e Capacul admisiei apei
f Găleată (adăugarea apei prin admisia apei)
g Pompă portabilă

- 6 Opriți alimentarea de la rețea.
- 7 Deconectați cablajul electric.
 - Scoateți capacul pentru service.
 - Deconectați alimentarea de la rețea.
 - Deconectați interfața utilizatorului.
 - Fixați la loc capacul pentru service.

Când instalarea sistemului este deja finalizată

- 1 Începeți operarea de răcire (vezi ghidul de referință sau manualul de service al interfeței utilizatorului).
- 2 Turnați treptat aproximativ 1 l de apă prin admisia apei, și controlați pentru scurgeri (vezi "Când instalarea sistemului nu este încă finalizată" [▶ 18]).

13 Instalarea tubulaturii

13.1 Pregătirea tubulaturii de agent frigorific

13.1.1 Cerințele tubulaturii de agent frigorific



ATENȚIE

Tubulatura trebuie instalată conform instrucțiunilor din "13 Instalarea tubulaturii" [▶ 19]. Se pot utiliza numai îmbinări mecanice (de ex., racorduri cu lipire+mandrinat) care se conformează celei mai recente versiuni ISO14903.



NOTIFICARE

Tubulatura și celelalte componente sub presiune trebuie să fie adecvate pentru agentul frigorific. Utilizați cupru fără sudură, dezoxidat cu acid fosforic pentru tubulatura de agent frigorific.

- Materialele străine din interiorul conductelor (inclusiv uleiurile de fabricație) trebuie să fie ≤ 30 mg/10 m.

Diametrul tubulaturii de agent frigorific

Pentru racordurile tubulaturii unității interioare utilizați următoarele diametre de tubulatură:

Clasa	Diametrul exterior al conductei (mm)	
	Conductă de lichid	Conductă de gaz
50~80	Ø6,4	Ø12,7
100+125	Ø9,5	Ø15,9

Materialul tubulaturii de agent frigorific

- **Materialul tubulaturii:** cupru fără sudură, dezoxidat cu acid fosforic
- **Racorduri mandrinat:** Utilizați numai material moale.
- **Categoria de duritate și grosimea tubulaturii:**

Diametru exterior (Ø)	Categorie de duritate	Grosime (t) ^(a)	
6,4 mm (1/4")	Moale (O)	≥0,8 mm	
9,5 mm (3/8")			
12,7 mm (1/2")			
15,9 mm (5/8")			

^(a) În funcție de legislația în vigoare și de presiunea maximă de lucru a unității (vezi "PS High" de pe placa de identificare a unității), poate fi necesară o grosime mai mare a tubulaturii.

13.1.2 Izolarea tubulaturii de agent frigorific

- Utilizați spumă de polietilenă pentru izolare:
 - cu un raport de transfer al căldurii cuprins între 0,041 și 0,052 W/mK (0,035 și 0,045 kcal/mh°C)
 - cu o rezistență la căldură de cel puțin 120°C
- Grosimea izolației

Diametrul exterior al conductei (Ø _p)	Diametrul interior al izolației (Ø _i)	Grosimea izolației (t)
6,4 mm (1/4")	8~10 mm	≥10 mm
9,5 mm (3/8")	10~14 mm	≥13 mm
12,7 mm (1/2")	14~16 mm	≥13 mm
15,9 mm (5/8")	16~20 mm	≥13 mm

14 Instalația electrică



Dacă temperatura depășește 30°C iar umiditatea este mai mare de RH 80%, grosimea materialelor de izolare trebuie să fie de cel puțin 20 mm pentru a evita condensarea pe suprafața izolației.

13.2 Racordarea tubulaturii de agent frigorific

PERICOL: RISC DE ARSURI/OPĂRIRE

13.2.1 Pentru a conecta tubulatura agentului frigorific la unitatea interioară

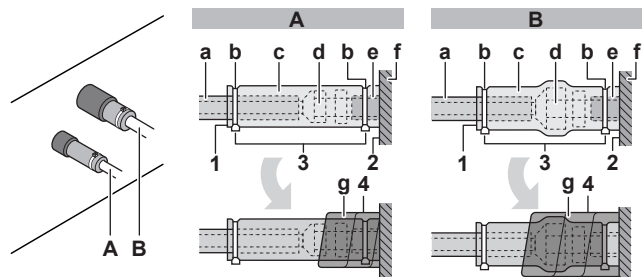
ATENȚIE

Instalați tubulatura sau componentele de agent frigorific într-o poziție în care este puțin probabil să fie expuse la substanțe care ar putea coroda componentele care conțin agent frigorific, exceptând cazul în care componentele sunt construite din materiale inerent rezistente la coroziune sau protejate adecvat față de coroziune.

AVERTIZARE: MATERIAL UȘOR INFLAMABIL

Agentul frigorific din interiorul acestei unități este ușor inflamabil.

- **Lungimea conductei.** Mențineți tubulatura de agent frigorific cât mai scurtă posibil.
- **Racordurile mandrinate.** Racordați tubulatura de agent frigorific la unitate prin racorduri mandrinate.
- **Izolația.** Izolați tubulatura de agent frigorific de pe unitatea interioară după cum urmează:



A Tubulatura de lichid
B Tubulatura de gaz

- a Material de izolație (procurare la fața locului)
b Brățară autoblocantă (procurare la fața locului)
c Piese de izolare: Mare (conductă de gaz), mică (conductă de lichid) (accesorii)
d Piuliță olandeză (prinsă de unitate)
e Racordul conductei de agent frigorific (prins de unitate)
f Unitate
g Tampon de etanșare: medie 1 (conductă de gaz), medie 2 (conductă de lichid) (accesorii)
- 1 Răsfrângeți marginile pieselor de izolare.
 - 2 Prindeți de baza unității.
 - 3 Strângeți brățara autoblocantă pe piesele de izolare.
 - 4 Înfășurați tamponul de etanșare, de la baza unității spre partea de sus a piuliței olandeze.

NOTIFICARE

Aveți grijă să izolați întreaga tubulatură de agent frigorific. Tubulatura expusă putea cauza condensare.

14 Instalația electrică

PERICOL: RISC DE ELECTROCUTARE

AVERTIZARE

Utilizați ÎNTOTDEAUNA cablu multifilar pentru cablurile de alimentare.

AVERTIZARE

Utilizați un întreruptor de tip separare de contact la toți polii, cu o separare de cel puțin 3 mm între punctele de contact ceea ce asigură deconectarea completă la supratensiune de categoria a III-a.

AVERTIZARE

Dacă cordonul de alimentare este deteriorat, acesta TREBUIE înlocuit de fabricant, agentul de service sau de persoane similare calificate pentru a evita pericolele.

14.1 Specificațiile componentelor standard de cablaj

NOTIFICARE

Vă recomandăm să utilizați fire solide (monofilare). Dacă sunt utilizate cabluri multifilare, răsuciți ușor firele pentru a consolida capătul conductorului pentru utilizare directă în borna pentru papucul de cablu, sau pentru introducerea într-un papuc rotund de tip sertizat. Detaliile sunt descrise în "Indicații la conectarea cablajului electric" din ghidul de referință al instalatorului.

Sursa de alimentare	
Tensiune	220~240 V/220 V
Frecvență	50/60 Hz
Fază	1~
MCA ^(a)	FXMA50: 1,8 A FXMA63: 2 A FXMA80: 2,4 A FXMA100: 3 A FXMA125: 3,2 A

^(a) MCA=Capacitatea minimă de încărcare cu curent a circuitului. Valorile specificate sunt valori maxime (vezi datele electrice ale unității interioare pentru valorile exacte).

Componente	
Cablu de alimentare de la rețea	TREBUIE să se conformeze reglementărilor naționale pentru cabluri. Cablu cu 3 fire Dimensiunea cablului în funcție de curent, dar nu mai puțin de 1,5 mm ²
Cablaj de interconectare (interior la exterior)	Utilizați numai cablu armonizat care asigură izolație dublă și este adecvată pentru tensiunea aplicabilă Cablu cu 2 fire Dimensiune minimă 0,75 mm ²
Cablul interfeței utilizatorului	Utilizați numai cablu armonizat care asigură izolație dublă și este adecvată pentru tensiunea aplicabilă Cablu cu 2 fire Dimensiune minimă 0,75 mm ² Lungime maximă 500 m
Întreruptor recomandat	6 A

Componente	
Dispozitiv pentru curenți reziduali	TREBUIE să se conformeze reglementărilor naționale pentru cabluri

14.2 Pentru a conecta cablajul electric la unitatea interioară

NOTIFICARE

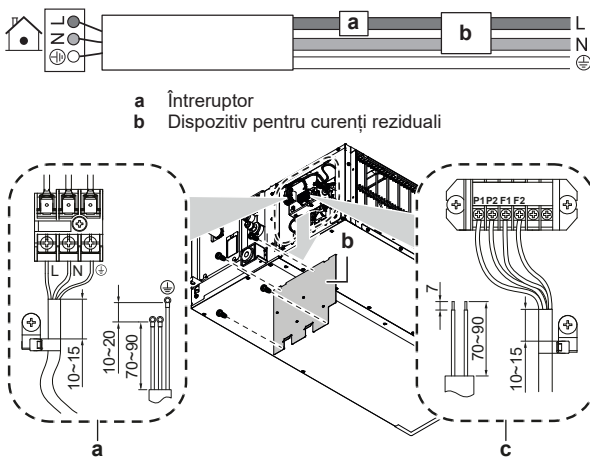
- Urmați schema de conexiuni (livrată cu unitatea, plasată în interiorul capacului pentru service).
- Pentru instrucțiuni privind conectarea echipamentului opțional, vezi manualul de instalare livrat cu echipamentul opțional.
- Asigurați-vă că fixarea la loc a capacului pentru service nu este obstructată de cablajul electric.

Este important să se mențină separate între ele cablajul alimentării de la rețea și cel al transmisiei. Pentru a evita orice interferență electrică, distanța dintre cele două cablaje trebuie să fie ÎNTOTDEAUNA de cel puțin 50 mm.

NOTIFICARE

Aveți grijă să mențineți linia de alimentare și linia de transmisie la distanță una de cealaltă. Cablajul transmisiei și cablajul alimentării de la rețea se pot intersecta, dar nu pot merge paralele între ele.

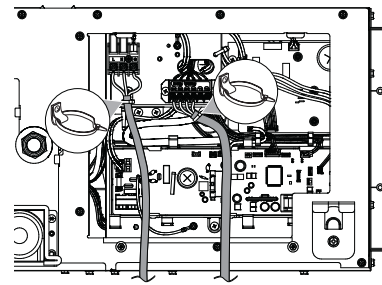
- 1 Scoateți capacul pentru service.
- 2 **Cablul interfeței utilizatorului:** Treceți cablul prin șasiu, conectați cablul la regleta de conexiuni (simbolurile P1, P2).
- 3 **Cablul de interconectare:** Treceți cablul prin șasiu, conectați cablul la regleta de conexiuni (aveți grijă ca simbolurile F1, F2 să se potrivească cu simbolurile de pe unitatea exterioară). Înmănuncheați cablul de interconectare cu cablul interfeței utilizatorului și fixați-le cu o brățară autoblocantă pe papuc.
- 4 **Cablul de alimentare de la rețea:** Treceți cablul prin șasiu și conectați cablul la regleta de conexiuni (L, N, împământare). Fixați cablul cu o brățară autoblocantă pe papuc.



a Înteruptor
b Dispozitiv pentru curenți reziduali

a Cablu de alimentare de la rețea
b Capac pentru service cu schemă de conexiuni
c Cablu interfeței utilizatorului și cablu de interconectare

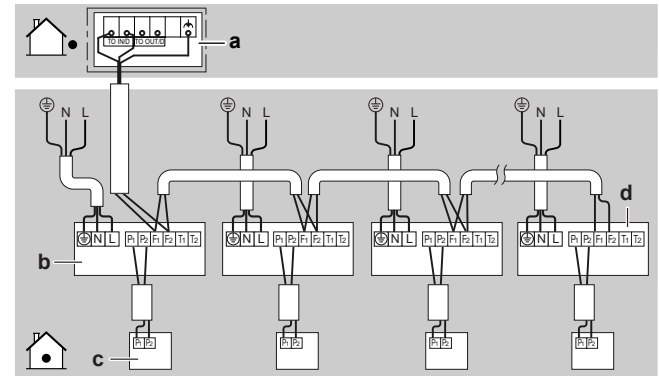
- 5 **Clemă din material plastic pentru brățara autoblocantă:** Treceți brășările autoblocante prin clemele din material plastic și strângeți-le pentru a fixa cablurile.



- 6 Fixați la loc capacul pentru service.

Exemplu de sistem complet

Interfața pentru 1 utilizator controlează 1 unitate interioară.



a Unitate exterioară
b Unitate interioară
c Interfața utilizatorului
d Unitatea interioară cea mai în aval

NOTIFICARE

Pentru utilizarea controlului de grup și limitările aferente, consultați manualul unității exterioare.

ATENȚIE

- Fiecare unitate interioară trebuie conectată la o interfață de utilizator separată. Ca interfață de utilizator poate fi utilizată numai o telecomandă compatibilă cu sistemul de siguranță. Vezi fișa tehnică pentru compatibilitatea telecomenzii (de ex. BRC1H52/82*).
- Interfața utilizatorului trebuie plasată în aceeași încăpere cu unitatea interioară. Pentru detalii, consultați manualul de instalare și exploatare a interfeței utilizatorului.

ATENȚIE

În cazul în care este utilizat un fir ecranat, conectați ecranul numai la partea unității exterioare.

15 Dare în exploatare

NOTIFICARE

Lista de generală de control pentru darea în exploatare. Lângă instrucțiunile de dare în exploatare din acest capitol, mai este disponibilă o lista generală de control pentru darea în exploatare pe Daikin Business Portal (se cere autentificare).

Lista generală de control pentru darea în exploatare este complementară instrucțiunilor din acest capitol și poate fi utilizată ca ghid și șablon de raportare în timpul dării în exploatare și predării către utilizator.

16 Configurare



NOTIFICARE

Exploatați ÎNTOTDEAUNA unitatea cu termistori și/sau senzori de presiune/presostate. Dacă NU, se poate arde compresorul.

15.1 Lista de verificare înainte de darea în exploatare

- 1 După instalarea unității, verificați articolele prezentate mai jos.
- 2 Închideți unitatea.
- 3 Porniți unitatea.

<input type="checkbox"/>	Ați citit instrucțiunile complete de instalare și exploatare, așa cum este descrise în ghidul de referință pentru instalator și utilizator .
<input type="checkbox"/>	Unitatea interioară este montată corect.
<input type="checkbox"/>	Unitatea exterioară este montată corect.
<input type="checkbox"/>	Tubulatura de evacuare este instalată și izolată corespunzător, și scurgerea este neîngrădită. Controlați pentru a depista scăpările de apă. Consecință posibilă: apa condensată ar putea picura.
<input type="checkbox"/>	Tubulatura este instalată și izolată corespunzător.
<input type="checkbox"/>	Țevile de agent frigorific (gaz și lichid) sunt instalate corect și izolate termic.
<input type="checkbox"/>	NU există scurgeri ale agentului frigorific .
<input type="checkbox"/>	NU există faze lipsă sau faze inversate .
<input type="checkbox"/>	Sistemul este împământat corect iar bornele de împământare sunt strânse.
<input type="checkbox"/>	Siguranțele sau dispozitivele de protecție locale sunt instalate conform acestui document și NU au fost șuntate.
<input type="checkbox"/>	Tensiunea de alimentare corespunde tensiunii de pe eticheta de identificare a unității.
<input type="checkbox"/>	NU există conexiuni slăbite sau componente electrice deteriorate în cutia de distribuție.
<input type="checkbox"/>	NU există componente deteriorate sau conducte presate în unitățile interioare și exterioare.
<input type="checkbox"/>	Ventile de închidere (gaz și lichid) de la unitatea exterioară sunt complet deschise.

15.2 Efectuarea probei de funcționare



INFORMAȚIE

- Efectuați proba de funcționare conform instrucțiunilor din manualul unității exterioare.
- Proba de funcționare este finalizată numai dacă pe interfața utilizatorului sau pe afișajul cu 7 segmente al unității exterioare nu se afișează nici un cod de defecțiune.
- Consultați manualul de service pentru lista completă a codurilor de eroare și îndrumările detaliate de depanare pentru fiecare eroare.



NOTIFICARE

NU întrerupeți proba de funcționare.

⁽¹⁾ Reglajele locale sunt definite după cum urmează:

- **M:** Număr de mod – **Primul număr:** pentru grup de unități – **Numărul între paranteze:** pentru unitate individuală
- **SW:** Stabilirea numărului
- **—:** Număr valoare
- **■:** Implicit

16 Configurare

16.1 Reglaj local

Efectuați următoarele reglaje locale astfel încât acestea să corespundă configurației efective a instalației și nevoilor utilizatorului:

- Instalarea aspirației de fund sau posterioare
- Setarea presiunii statice externe utilizând:
 - Setarea reglării automate a debitului de aer
 - Interfața utilizatorului
- Volumul de aer atunci când comanda termostatului este oprită
- Este timpul ca filtrul de aer să fie curățat
- Selectarea senzorului termostatului
- Comutare diferențială a termostatului (dacă se utilizează senzorul de la distanță)
- Comutare diferențială automată
- Repornire automată după întreruperea alimentării de la rețea
- Setare de intrare T1/T2

Setare: Instalarea aspirației de fund sau posterioare

Această setare trebuie să corespundă tipului de instalare: aspirație posterioară (implicit) sau aspirație de fund.

Dacă aveți instalația cu...	Atunci ⁽¹⁾		
	M	SW	—
Aspirație posterioară	13(23)	11	01
Aspirație de fund			02

Setare: Presiunea statică externă



INFORMAȚIE

- Turația ventilatorului unității interioare este setată să asigure o presiune statică externă standard.
- Pentru a seta o presiune statică externă mai ridicată sau mai joasă, reseați reglajul inițial cu interfața utilizatorului.

Reglajul presiunii statice externe poate fi realizat în 2 moduri:

- Utilizarea funcției de reglare automată a debitului de aer
- Utilizarea interfeței utilizatorului

Pentru a seta presiunea statică externă prin funcția de reglare automată a debitului de aer



NOTIFICARE

- În timpul funcționării în mod ventilator NU potriviți clapetele pentru reglarea automată a debitului de aer.
- Pentru presiuni statice externă mai mari de 100 Pa, NU utilizați funcția de reglare automată a debitului de aer.
- Dacă traseele de ventilație au fost schimbate, efectuați din nou reglarea automată a debitului de aer.
- Proba de funcționare TREBUIE făcută cu o serpentină uscată, lăsați unitatea să funcționeze timp de 2 ore numai cu ventilatorul pentru a usca serpentina.
- Verificați ca burlanul, cablajul alimentării de la rețea și filtrul de aer să fie fixate corespunzător. Dacă în unitate este instalată clapeta de închidere, aveți grijă să fie deschisă.

- Dacă există mai mult de o priză și evacuare de aer, reglați clapetele astfel încât debitul fiecărei prize și evacuări de aer să se conformeze debitului de proiect.

1 Lăsați unitatea să funcționeze în **modul numai ventilator** înainte de a utiliza funcția de reglare automată a debitului de aer.

2 **Opriti** unitatea de climatizare.

3 **Setați numărul** de valoare "—" la 03 pentru **M** 11(21) și **SW** 7.

4 **Opriti** unitatea de climatizare.

Rezultat: Becul indicator al funcționării se aprinde și unitatea începe modul ventilator pentru reglarea automată a debitului de aer.

5 După ce reglarea automată a debitului de aer este terminată (unitatea de climatizare se va opri) verificați dacă numărul de valoare "—" este setat la 02. Dacă nu există nicio modificare, efectuați din nou setarea.

Conținutul setării:	Atunci ⁽¹⁾		
	M	SW	—
Reglarea debitului de aer este decuplată	11(21)	7	01
Finalizarea reglării debitului de aer automat			02
Pornirea reglării debitului de aer automat			03

Pentru a seta presiunea statică externă prin interfața utilizatorului

Verificați setarea unității interioare: valoarea "-" trebuie setat la 01 pentru **M** 11(21) și **SW** 7.

1 Modificați numărul de valoare "-" în funcție de presiunea statică externă a conductei care va fi racordată ca în tabelul de mai jos.

M	SW	—	Presiune statică externă (Pa) ⁽¹⁾
13(23)	6	01	—
		02	50
		03	60
		04	70
		05	80
		06	90
		07	100
		08	110
		09	120
		10	130
		11	140
		12	150
		13	160
		14	180
		15	200

Setare: Volumul de aer când comanda termostatului este oprită

Această setare trebuie să corespundă nevoilor utilizatorului. Ea determină turația ventilatorului unității interioare în timpul situației de termostat oprit.

1 Dacă ați setat funcționarea ventilatorului, setați viteza volumară a aerului:

Dacă doriți...		Atunci ⁽¹⁾		
		M	SW	—
Cât timp termostatul este OPRIT în modul de răcire	L ⁽²⁾	12 (22)	6	01
	Volum configurat ⁽²⁾			02
	OPRIT ^(a)			03
	Supravegherea 1 ⁽²⁾			04
	Supravegherea 2 ⁽²⁾			05
În timpul decuplării termostatului la modul de încălzire	L ⁽²⁾	12 (22)	3	01
	Volum configurat ⁽²⁾			02
	OPRIT ^(a)			03
	Supravegherea 1 ⁽²⁾			04
	Supravegherea 2 ⁽²⁾			05

^(a) Utilizați numai în combinație cu senzorul opțional de la distanță sau când este utilizat setarea **M** 10 (20), **SW** 2, — 03.

Setare: Este timpul ca filtrul de aer să fie curățat

Această setare trebuie să corespundă contaminării aerului din încăpere. Ea determină intervalul la care pe interfața utilizatorului este afișată notificarea "Este timpul ca filtrul de aer să fie curățat."

Dacă doriți un interval de... (contaminarea aerului)	Atunci ⁽¹⁾		
	M	SW	—
±2500 h (ușoară)	10 (20)	0	01
±1250 h (serioasă)			02
Notificare ACTIVATĂ			3
Notificare OPRITĂ	02		

Setare: Selectarea senzorului termostatului

Această setare trebuie să corespundă cum/dacă este utilizat senzorul termostatului telecomenzii.

Când senzorul termostatului telecomenzii este...	Atunci ⁽¹⁾		
	M	SW	—
Utilizat în combinație cu termistorul unității interioare	10 (20)	2	01
Nu este utilizat (numai termistorul unității interioare)			02
Folosit exclusiv			03

Setare: Comutare diferențială a termostatului (dacă se utilizează senzorul de la distanță)

Dacă sistemul conține un senzor de la distanță, setați incrementele de creștere/scădere.

Dacă doriți să schimbați incrementele la...	Atunci ⁽¹⁾		
	M	SW	—
1°C	12 (22)	2	01
0,5°C			02

⁽¹⁾ Reglajele locale sunt definite după cum urmează:

- **M:** Număr de mod – **Primul număr:** pentru grup de unități – **Numărul între paranteze:** pentru unitate individuală
- **SW:** Stabilirea numărului
- **—:** Număr valoare
- **■:** Implicite

⁽²⁾ Turația ventilatorului:

- **LL:** Turație joasă a ventilatorului (setată cât timp termostatul este OPRIT)
- **L:** Turație joasă a ventilatorului (setată de interfața utilizatorului)
- **Volum configurat:** Turația ventilatorului corespunde turației setate de utilizator (mică, medie, mare) cu ajutorul butonului de turație a ventilatorului de pe interfața utilizatorului.
- **Supravegherea 1, 2:** Ventilatorul este oprit, dar funcționează pentru scurt timp la fiecare 6 minute pentru a detecta temperatura încăperii prin LL (Supravegherea 1) sau prin L (Supravegherea 2).

17 Date tehnice

Setare: Comutare diferențială automată

Setați în mod automat diferența de temperatură între valoarea de referință a răcirii și valoarea de referință a încălzirii (disponibilitatea depinde de tipul sistemului). Diferența este valoarea de referință a răcirii minus valoarea de referință a încălzirii.

Dacă doriți să setați...	Atunci ⁽¹⁾			Exemplu
	M	SW	—	
0°C	12 (22)	4	01	răcire 24°C/încălzire 24°C
1°C			02	răcire 24°C/încălzire 23°C
2°C			03	răcire 24°C/încălzire 22°C
3°C			04	răcire 24°C/încălzire 21°C
4°C			05	răcire 24°C/încălzire 20°C
5°C			06	răcire 24°C/încălzire 19°C
6°C			07	răcire 24°C/încălzire 18°C
7°C			08	răcire 24°C/încălzire 17°C

Setare: Repornire automată după întreruperea alimentării de la rețea

În funcție de nevoile utilizatorului, puteți dezactiva/activa repornirea automată după o pană de curent.

Dacă doriți repornirea automată după o pană de curent...	Atunci ⁽¹⁾		
	M	SW	—
Dezactivat	12 (22)	5	01
Activat			02

Setare: Setare de intrare T1/T2



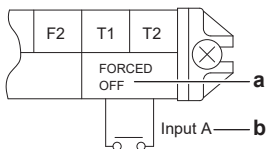
AVERTIZARE

În cazul agentului frigorific R32, conexiunile bornelor T1/T2 sunt NUMAI pentru intrarea alarmei de incendiu. Alarma de incendiu are o prioritate mai mare decât siguranța R32 și oprește întregul sistem.



A Semnal de intrare pentru alarma de incendiu (contact fără potențial)

Telecomanda este disponibilă prin transmiterea semnalului extern la bornele T1 și T2 de pe regleta de conexiuni pentru interfața utilizatorului și cablajul de transmisie.



- a OPRIRE forțată
- b Intrarea A

Cerințe pentru cablare	
Specificația cablajului	Cablu cu manta de vinil sau cablu cu 2 miezuri

Cerințe pentru cablare	
Dimensiunea cablajului	0,75~1,25 mm ²
Lungimea cablajului	Maxim 100 m
Specificația contactului extern	Contact care poate realiza și rupe sarcina min. de 15 V c.c. · 1 mA

Această setare trebuie să corespundă nevoilor utilizatorului.

Dacă doriți să setați...	Atunci ⁽¹⁾		
	M	SW	—
OPRIRE forțată	12 (22)	1	01
Pornirea/oprirea funcționării			02
Urgentă (recomandat pentru funcționarea alarmei)			03
Oprire forțată - mai mulți chiriași			04
Setarea de interblocare A			05
Setarea de interblocare B			06

17 Date tehnice

- Un **subset** al celor mai recente date tehnice este disponibil pe pagina web Daikin regional (accesibilă publicului).
- **Setul complet** al celor mai recente date tehnice este disponibil la Daikin Business Portal (se cere autentificare).

17.1 Schema de conexiuni

17.1.1 Legenda schemei de conexiuni unificate

Pentru piesele aplicate și numerotare, consultați schema de conexiuni de pe unitate. Numerotarea pieselor se face cu numere arabe în ordine crescătoare pentru fiecare piesă și este reprezentată în prezentarea de mai jos cu "*" în codul piesei.

Simbol	Semnificație	Simbol	Semnificație
	Întreruptor		Împământare de protecție
			Împământare de protecție (șurub)
	Conexiune		Împământare de protecție (șurub)
	Conector		Redresor
	Pământ		Conector de releu
	Cablaj de legătură		Conector de scurtcircuitare
	Siguranță		Bornă
	Unitate interioară		Regletă de conexiuni
	Unitate exterioară		Colier pentru cablaj
	Dispozitiv pentru curenți reziduali		

Simbol	Culoare	Simbol	Culoare
BLK	Negru	ORG	Portocaliu
BLU	Albastru	PNK	Roz

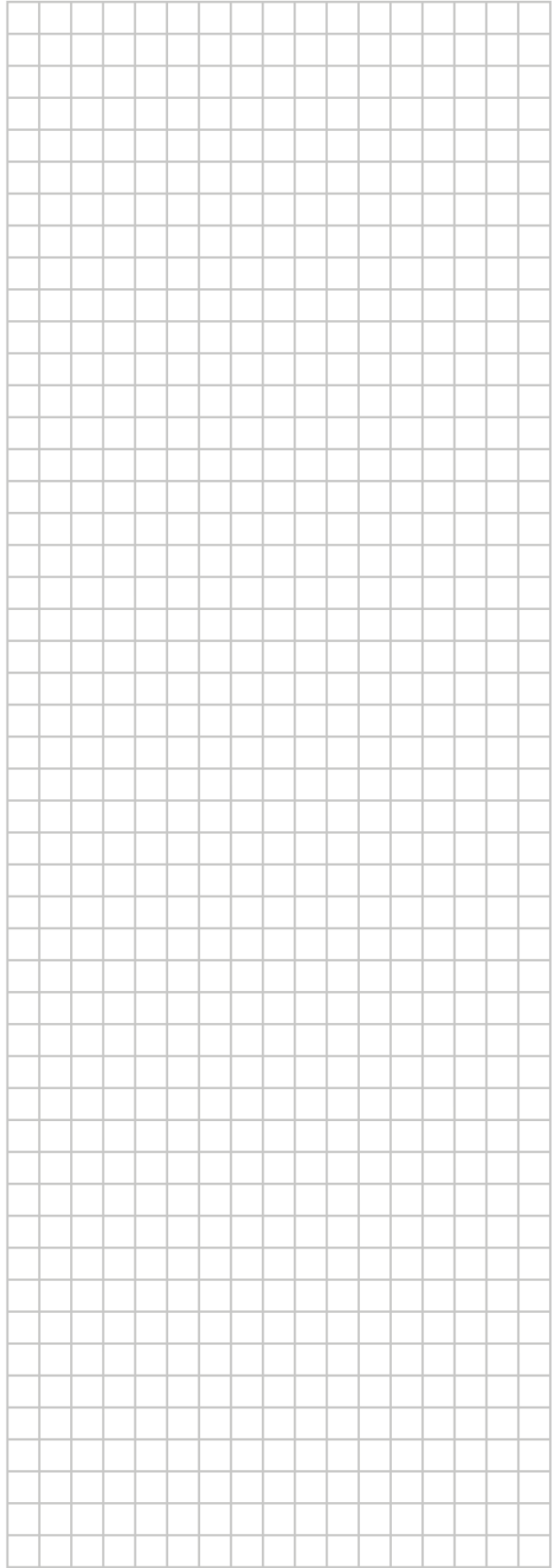
⁽¹⁾ Reglajele locale sunt definite după cum urmează:

- **M**: Număr de mod – **Primul număr**: pentru grup de unități – **Numărul între paranteze**: pentru unitate individuală
- **SW**: Stabilirea numărului
- **—**: Număr valoare
- **■**: Implicit

Simbol	Culoare	Simbol	Culoare
BRN	Maro	PRP, PPL	Mov
GRN	Verde	RED	Roșu
GRY	Gri	WHT	Alb
SKY BLU	Azuriu	YLW	Galben

Simbol	Semnificație
A*P	Placă de circuite integrate
BS*	Buton Pornit/Oprit, Întrerupător de punere în funcțiune
BZ, H*O	Buzer
C*	Condensator
AC*, CN*, E*, HA*, HE*, HL*, HN*, HR*, MR*_A, MR*_B, S*, U, V, W, X*A, K*R_*, NE	Conexiune, conector
D*, V*D	Diodă
DB*	Punte de diodă
DS*	Comutator DIP
E*H	Încălzitor
FU*, F*U, (pentru caracteristici, consultați PCI-ul din interiorul unității dvs.)	Siguranță
FG*	Conector (împământare șasiu)
H*	Cablaj
H*P, LED*, V*L	Bec de control, diodă emițătoare de lumină
HAP	Diodă emițătoare de lumină (semnalizare întreținere verde)
HIGH VOLTAGE	Tensiune înaltă
IES	Senzor Intelligent eye (ochi inteligent)
IPM*	Modul de alimentare inteligentă
K*R, KCR, KFR, KHuR, K*M	Releu magnetic
L	Fază
L*	Bobină
L*R	Reactanță
M*	Motor pas cu pas
M*C	Motor compresor
M*F	Motorul ventilatorului
M*P	Motorul pompei de evacuare
M*S	Motor de balansare
MR*, MRCW*, MRM*, MRN*	Releu magnetic
N	Nul
n=*, N=*	Număr de treceri prin miezul de ferită
PAM	Modulație de impuls-amplitudine
PCB*	Placă de circuite integrate
PM*	Modul de alimentare
PS	Comutarea alimentării de la rețea
PTC*	Termistor PTC
Q*	Tranzistor de poartă bipolar izolat (IGBT)
Q*C	Întreruptor
Q*DI, KLM	Întreruptor pentru scurgeri la pământ
Q*L	Dispozitiv de protecție la suprasarcină
Q*M	Contact termic
Q*R	Dispozitiv pentru curenți reziduali

Simbol	Semnificație
R*	Rezistență
R*T	Termistor
RC	Receptor
S*C	Comutator limitator
S*L	Întreruptor cu flotor
S*NG	Detector de scurgeri de agent frigorific
S*NPH	Senzor de presiune (înaltă)
S*NPL	Senzor de presiune (joasă)
S*PH, HPS*	Presostat (înaltă)
S*PL	Presostat (joasă)
S*T	Termostat
S*RH	Senzor de umiditate
S*W, SW*	Întreruptor de punere în funcțiune
SA*, F1S	Descărcător de supratensiune
SR*, WLU	Receptor de semnal
SS*	Comutator selector
SHEET METAL	Placă fixă regletă de conexiuni
T*R	Transformator
TC, TRC	Emițător
V*, R*V	Varistor
V*R	Punte de diodă, modul de alimentare tranzistor de poartă bipolar izolat (IGBT)
WRC	Telecomandă fără cablu
X*	Bornă
X*M	Regletă de conexiuni (bloc)
Y*E	Bobina ventilului electronic de destindere
Y*R, Y*S	Bobina ventilului electromagnetic de inversare
Z*C	Miez de ferită
ZF, Z*F	Filtru de zgomot





ERC



Copyright 2022 Daikin